Fritel

In association with smartcara

The Maxi MULCH

Food Waste Reducer

**GEBRUIKSAANWIJZING**

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u dit toestel in gebruik neemt!
Bewaar deze zorgvuldig.

**MODE D'EMPLOI**

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil!
Conservez-le soigneusement.

**INSTRUCTION MANUAL**

Attentively read the user manual before using this appliance.
Keep the manual carefully!

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung gründlich, bevor Sie das Gerät benutzen! Bitte sorgfältig aufbewahren.

| PRODUCTBESCHRIJVING | | DESCRIPTION DE L'APPAREIL | |
|---|---|---|---|
| **1** | Deksel | **1** | Couvercle |
| **2** | Afneembaar inox binnendeksel | **2** | Couvercle intérieur amovible en acier inoxydable |
| **3** | Bedieningsdisplay | **3** | Ecran de commande |
| **4** | Schuifknop voor vergrendeling | **4** | Interrupteur à glissière pour verrouillage |
| **5** | Behuizing | **5** | Boîtier |
| **6** | Luchtgeleidingskap | **6** | Coiffe de ventilation |
| **7** | Emmer voor voedselresten | **7** | Récipient pour déchets alimentaires |
| **8** | Actieve koolstoffilter | **8** | Filtre au charbon actif |
| **9** | Stoomopvangbakje voor luchtgeleidingskap | **9** | Collecteur de vapeur pour coiffe de ventilation |
| **10** | Wateropvangbakje voor emmer | **10** | Collecteur d'eau pour récipient |
| **11** | Netsnoer | **11** | Câble d'alimentation |
| **12** | Opberglade | **12** | Tiroir de stockage |
| **13** | Filterafdekking | **13** | Plaque de protection filtre |
| **14** | Beschermingskap voor netsnoer en waterafvoer | **14** | Plaque de protection pour câble d'alimentation et drainage d'eau |
| | *De fabrikant behoudt zich het recht voor om te allen tijde technische en andere wijzigingen aan te brengen.* | | *Le fabricant se réserve à tout temps le droit d'apporter des modifications de type technique ou autre.* |

| PRODUCT DESCRIPTION | | PRODUKTBESCHREIBUNG | |
|---|---|---|---|
| **1** | Lid | **1** | Deckel |
| **2** | Removable stainless steel inner cover | **2** | Abnehmbare Innenabdeckung aus Edelstahl |
| **3** | Operating display | **3** | Bediendisplay |
| **4** | Slide button for locking | **4** | Schiebeschalter zum Verschließen |
| **5** | Housing | **5** | Gehäuse |
| **6** | Filter cap | **6** | Verschlussstück für Luftleitung |
| **7** | Container for food waste | **7** | Eimer für Nahrungsmittelabfälle |
| **8** | Active carbon filter | **8** | Aktivkohlefilter |
| **9** | Steam collector for filter cap | **9** | Dampfkollektor für Verschlussstück zur Luftleitung |
| **10** | Water collector for container | **10** | Wasserkollektor für Eimer |
| **11** | Power cord | **11** | Netzkabel |
| **12** | Storage drawer | **12** | Aufbewahrungsfach |
| **13** | Filter cover plate | **13** | Filterabdeckplatte |
| **14** | Cover plate for power cord and water drainage | **14** | Abdeckplatte für Netzkabel und Wasserablauf |
| | *The manufacturer maintains the right to introduce technical and or other changes at any time.* | | *Der Hersteller behält das Recht, am gerät technische oder andere Änderungen vorzunehmen.* |

## NL – GEBRUIKSAANWIJZING

Proficiat! U kocht zonet een toestel van topkwaliteit, waaraan u jaren plezier zult beleven. **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u uw toestel in gebruik neemt**. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig zodat u deze te allen tijde kunt raadplegen! **Personen die deze gebruiksaanwijzing NIET gelezen hebben, mogen dit toestel NIET gebruiken**. Vergeet ook **NIET** de garantiebepalingen te lezen.

Voor bijkomende informatie en nuttige tips over onze toestellen kan u steeds terecht op onze website www.themulch.eu.

## 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit toestel is gebouwd in overeenstemming met de Europese CE-veiligheidsnormen, beschikt over het CE-label, is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik en beantwoordt aan de algemeen erkende regels van de techniek en aan de voorschriften in verband met de veiligheid van elektrische toestellen. Zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen dienen de nodige voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden om ongevallen te vermijden en om beschadigingen te vermijden.

- **LET OP!** Verbrandingsgevaar! Door gebruik van het toestel ontstaan hete oppervlakken. Raak enkel het bedieningsdisplay aan terwijl het toestel in werking is.
- **LET OP!** Ook na het uitschakelen van het toestel blijven er hete oppervlakken die verbrandingsgevaar opleveren. Laat het toestel steeds volledig afkoelen alvorens het te verplaatsen, te reinigen of op te bergen.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met verminderde fysieke, motorische of geestelijke capaciteiten of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies ontvangen aangaande het gebruik van het toestel op een veilige manier en op voorwaarde dat zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen **NIET** met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze minimum 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Hou het toestel en het elektrisch snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het toestel is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik op kamertemperatuur en voor gelijkaardige toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;

boerderijen; klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen; bed & breakfast omgevingen.

- Het toestel is bestemd voor gebruik op kamertemperatuur. Gebruik het toestel **NOOIT** buitenshuis.
- Het bedieningsdisplay, het elektrisch snoer en de stekker **NOOIT** met natte handen aanraken. Het toestel en het elektrisch snoer **NOOIT** in water (of enige andere vloeistof) onderdompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek. Indien het toestel toch nat of vochtig zou worden, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.
- Een beschadigd snoer kan **elektrische shocks** veroorzaken. Het toestel **NOOIT** gebruiken indien het snoer of de stekker beschadigd is. Het toestel **NOOIT** gebruiken indien het beschadigd is, gevallen is of een storing vertoont. Breng het toestel in al deze gevallen onmiddellijk naar uw verkooppunt of erkend hersteller.
- Verwijder na gebruik steeds onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook als het toestel **NIET** in gebruik is, vooraleer u het reinigt en vooraleer u het verplaatst. Trek hierbij **NOOIT** aan het snoer zelf, maar enkel aan de stekker.
- Gebruik **NOOIT** aparte timers of afstandsbedieningssystemen.
- Het toestel mag enkel gebruikt worden indien het correct en volledig gemonteerd werd.
- Gebruik het toestel enkel en alleen op de netspanning zoals deze aangegeven op het typeplaatje.
- Dit apparaat is enkel bestemd voor het verpulveren van organisch huishoudelijk restafval. Het toestel mag niet voor andere doeleinden gebruikt of gecombineerd worden met andere toestellen!
- **NOOIT** het apparaat verplaatsen wanneer het in werking is.
- Laat het netsnoer **NOOIT** over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.
- Het toestel **NOOIT** aan het netsnoer vastnemen of verplaatsen. Het netsnoer nooit plooien, vastklemmen, rond het toestel draaien of over een scherpe rand trekken.
- Gebruik het elektrisch snoer en/of het toestel **NOOIT** nabij warmtebronnen zoals fornuizen, ovens of verwarming en **NOOIT** in direct zonlicht.
- Gebruik nooit verlengsnoeren of contactdozen. Plaats het toestel dicht bij een stopcontact en sluit het steeds rechtstreeks aan. Rol bij gebruik steeds het volledige snoer af.
- Bedek het toestel **NOOIT** wanneer het in werking is of nog warm is.
- Gebruik enkel de originele accessoires, filters of onderdelen.
- Herstellingen mogen alleen door een erkend vakman of door een erkende herstellingsdienst uitgevoerd worden.
- Het toestel steeds op een hittebestendige, vaste en vlakke ondergrond plaatsen, zoals een keukentablet of tafel, zodat het toestel **NIET** kan kantelen of schuiven.
- Het toestel **NOOIT** in nabijheid van gordijnen, muurdecoratie, kleding, vaatdoeken of andere ontvlambare voorwerpen plaatsen.
- Plaats **NOOIT** ontvlambare materialen, warm water of olie in de emmer.
- Installeer het toestel op een permanente plaats, bv. nabij de keukengootsteen of op het keukeneiland.
- Laat 15 cm afstand tussen de achterzijde van het toestel en de muur of andere objecten zodat de ventilatie niet

gehinderd wordt.

- Raak **NOOIT** het stoomopvangbakje aan terwijl het toestel in werking is. Dit kan erg heet worden en verbrandingsgevaar opleveren.
- Schakel het toestel onmiddellijk uit en trek de stekker uit:
  - wanneer het toestel lange tijd **NIET** in gebruik is;
  - indien het toestel **NIET** goed functioneert;
  - bij reiniging van het toestel.

## 2. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingen en stickers, uitgezonderd de sticker in de emmer met de aanduiding van de maximale vullijn.
- Houd verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het toestel en elektriciteitssnoer op eventuele beschadigingen. Is er een beschadiging, gebruik het toestel **NIET** en breng het onmiddellijk terug naar uw verkooppunt.
- Controleer of de netspanning overeenstemt met deze aangeduid op het toestel. The Maxi MULCH enkel gebruiken met 230 Volt wisselstroom.
- Maak het toestel gebruiksklaar:
  - Open de filterafdekking (zie **13** p. 2) aan de achterzijde van het toestel door zachtjes op de PUSH-aanduiding te drukken (zie **fig. 1**).
  - Verwijder het beschermende piepschuim bovenaan de actieve koolstoffilter (zie **fig. 2**).
  - Plaats de luchtgeleidingskap op de filter. Deze bevindt zich in een zakje in de emmer, samen met het netsnoer en het stoomopvangbakje (zie **fig. 3**).
  - Sluit de filterafdekking weer. Oefen hierbij lichte druk uit op de PUSH-aanduiding.
  - Plaats het stoomopvangbakje aan de buitenzijde van de filterafdekking in de daarvoor voorziene gaatjes, en klik dit vast door zachtjes naar rechts te schuiven (zie **fig. 4**).

*Fig. 1* *Fig. 2* *Fig. 3* *Fig. 4*

  - Open de beschermkap voor het netsnoer en de waterafvoer (onderaan de achterzijde van het toestel) door zachtjes op de PUSH-aanduiding te drukken (zie **fig. 5**).
  - Plug het netsnoer in het toestel (zie **fig. 6**).
  - Bevestig het rubberen beschermkapje, dat aan het netsnoer hangt, vervolgens op de uitsparing op de beschermkap en sluit de beschermkap weer. Oefen hierbij lichte druk uit op de PUSH-aanduiding (zie **fig. 7 & 8**).

*Fig. 5* *Fig. 6* *Fig. 7* *Fig. 8*

  - Plaats het wateropvangbakje in de daarvoor voorziene uitsparing naast de emmer.
  - Verwijder de emmer door deze m.b.v. het handvat uit het toestel te tillen, en verwijder de gele sticker onderaan. Plaats de emmer terug in het toestel met de 3 moeren in de daarvoor voorziene uitsparing. Zorg er hierbij voor

dat het aandrijfwiel aan de onderzijde van de emmer correct past in het toestel. Is dit niet het geval, til de emmer dan weer uit het toestel en plaats deze voorzichtig terug.

**OPGELET**: Wanneer het deksel na deze stap niet sluit, druk op de aan-/uittoets ⏻ terwijl het deksel open staat, en de emmer zet zich automatisch correct.
**OPGELET**: Wanneer het toestel voor de eerste keer gebruikt wordt, kan het een lichte geur afgeven. Dit is normaal. De geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

## 3. GEBRUIK

**a) Toestel vullen en verwerkingsproces starten**

- Schakel het toestel in door het netsnoer in het stopcontact te steken. De led gaat branden en de mededeling "Hallo, bedankt dat u voor The MULCH hebt gekozen" weerklinkt.
- Ontgrendel het toestel door de schuifknop voor vergrendeling te schuiven naar de positie 🔓 (zie **fig. 9**). De led knippert.

  **OPGELET**: Indien u het toestel langer dan 60 seconden ontgrendeld laat, zullen telkens 3 bieptonen weerklinken totdat het toestel weer wordt vergrendeld.
  **OPGELET**: Indien het toestel niet vergrendeld is, zal de led van de aan-/uittoets knipperen. In deze positie is het **NIET** mogelijk om het verwerkingsproces of de zelfreinigingsfunctie te starten.

- Duw het deksel omhoog door de grijze drukknop in te drukken (zie **fig. 10**).

*Fig. 9*

*Fig. 10*

- Vul de emmer met organisch huishoudelijk afval (zie punt **4. Geschikt voor verwerking door The Maxi MULCH**), sluit het deksel en vergrendel het toestel door de schuifknop voor vergrendeling te schuiven naar de positie 🔒. De led gaat weer statisch branden.

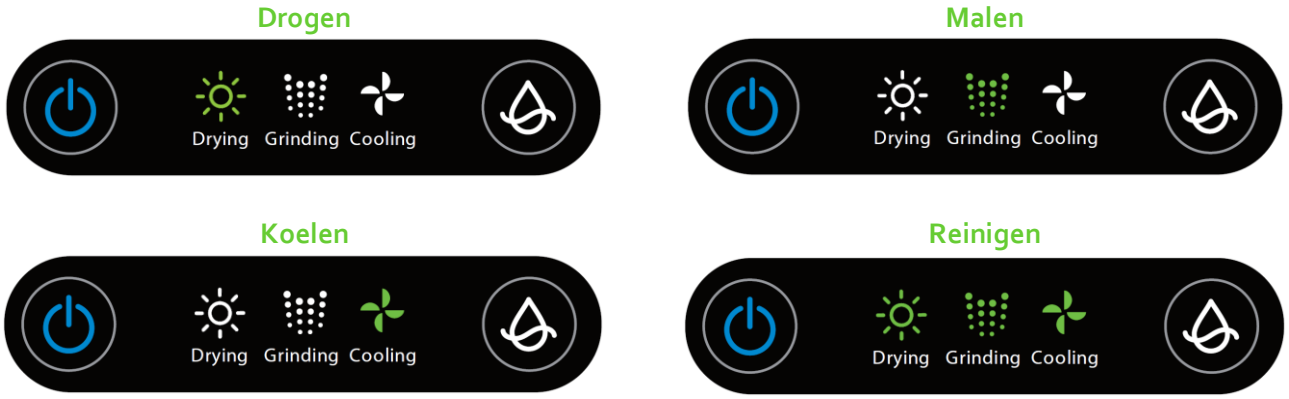
  **OPGELET**: Vul het toestel maximaal tot aan de vullijn aan de binnenkant van de emmer met restafval. Indien de inhoud de vullijn overschrijdt, kan dit onherroepelijke schade aan het toestel veroorzaken.
  **OPGELET**: **NOOIT** harde objecten (glas, metaal, stenen) en **NOOIT** hard restafval (pitten van nectarines, van pruimen, van mango's etc.) in het toestel leggen. Dit veroorzaakt onherroepelijke schade aan het toestel en kan het zelfs volledig kapot maken. Klein biologisch afval zoals kippenbotjes, visgraten, pitjes van druiven,... mag in kleine hoeveelheden verwerkt worden.
  **OPGELET**: De coating aan de binnenzijde van de emmer kan na verloop van tijd krassen en beschadigingen vertonen, of zelfs verdwijnen. Dit valt onder de normale slijtage en doet niets af aan de werking van het toestel. Indien gewenst, is de emmer apart verkrijgbaar via www.themulch.eu.

- Druk kort op de aan-/uittoets ⏻ om het verwerkingsproces te starten. Het toestel meldt dat de restafvalverwerking van start gaat: "Verwerking start nu".

  **OPGELET**: Het deksel bij voorkeur **NIET** openen wanneer het in werking is. Indien u het toestel toch opent en voedselresten toevoegt tijdens het verwerkingsproces, weerklinkt de mededeling: "Verwerking in wacht. Sluit a.u.b. het deksel.". In dat geval moet u het deksel weer dichtdoen, het toestel vergrendelen en opnieuw op de aan-

/uittoets drukken om het verwerkingsproces te doen voortgaan. De mededeling "Verwerking start nu" weerklinkt opnieuw. Indien de aan-/uittoets **NIET** opnieuw wordt ingedrukt, gaat het toestel automatisch in storage-modus.
**OPGELET**: Indien u het toestel uitschakelt wanneer het (gedeeltelijk) gevuld is, zal de inhoud geleidelijk ontbinden en een geur verspreiden.

- De restafvalverwerkingstijd bedraagt gemiddeld ca. 3 tot 5 uren, afhankelijk van de hoeveelheid en het soort restafval. De ledverlichting op het display geeft aan in welke fase het toestel zich bevindt:




- De ingebouwde multisensor controleert de benodigde droogtijd om onnodig energieverbruik te vermijden.
- Wanneer de verwerkingscyclus beëindigd is, gaat het toestel automatisch in standby-modus.

**OPGELET**: Om het toestel handmatig uit te schakelen wanneer het niet wordt gebruikt, volstaat het om ± 7 seconden lang op de aan-/uittoets ⏻ op het bedieningsdisplay te drukken. Er weerklinken 2 bieps en de led dooft. Om het toestel nadien weer in te schakelen, druk kort op de aan-/uittoets. De led gaat branden.

- Het droge residu kan nu worden gebruikt voor de bemesting van planten of voor het geurvrij bewaren in de groenbak of andere.

**b) Audio guidance-functie**

- De audio guidance-functie geeft mondeling het stadium van de verwerkingscyclus en eventuele abnormaliteiten aan.

**OPGELET**: Bij abnormaliteiten knipperen eveneens verschillende leds (zie punt **7. Nuttige wenken bij storingen**). Indien u de abnormaliteit toch mondeling opnieuw wenst te laten weergeven, volstaat het om kort op de aan-/uittoets ⏻ op het bedieningsdisplay te drukken.

- Om de audio guidance-functie uit te schakelen:
  - Open het deksel en druk gedurende ± 5 seconden op de zelfreinigingsknop. De uitschakeling van de functie wordt mondeling bevestigd: "Spraak gedeactiveerd".

    **OPGELET**: Eventuele abnormaliteiten worden bij een uitgeschakelde audio guidance-functie toch nog mondeling meegedeeld.

  - Herhaal deze stap, indien de functie opnieuw geactiveerd dient te worden.

**c) Bewaarfunctie**

Wanneer de emmer (gedeeltelijk) is gevuld met restafval, en het toestel ingeschakeld en vergrendeld is (maar niet in werking is), gaat het toestel automatisch in bewaarfunctie. Hierdoor gaat het restafval niet rotten, maar wordt dit reeds gedeeltelijk gereduceerd, zodat er nadien nog kan worden bijgevuld ter verwerking. Zo bespaart u energie.

**d) Opberglade**

The Maxi MULCH beschikt over een opberglade, vooraan in het toestel, die voedselresten van maar liefst 10 droogcycli kan bewaren. Hierdoor moet u het droge residu niet steeds na elk verwerkingsproces verwijderen, maar doet u dit in de opberglade, zodat u een grotere hoeveelheid kunt bewaren voor de bemesting van planten of voor het geurvrij bewaren in de groenbak of andere.

## 4. GESCHIKT VOOR VERWERKING DOOR THE MAXI MULCH

| GESCHIKT | NIET GESCHIKT |
|---|---|
| Groenten | Non-food zoals stenen, metaal, glas, plastic, ... |
| Sla | Grote knoken/beenderen, bv. côte à l'os, kotelet, ... |
| Kool | Karton, papier |
| Brood | Andere harde objecten |
| Gebakken voedsel | Levende diertjes, insecten, ... |
| Gedroogd fruit | Pitten van nectarines, perzikken, avocado's, mango's, pruimen, ... |
| Bessen | Schelpen van mosselen, oesters, ... |
| Fruit | |
| Eieren (met of zonder schaal) | |
| Gevogelte | |
| Dunne kippenbotjes | |
| Alle soorten vlees | |
| Koffiedik, theeblaadjes en papieren theezakjes | |
| Vis en zeevruchten, bv. kreeft, krab, ... | |
| Slakken | |
| Alle voedselresten | |

## 5. ENERGIEBESPARENDE TIPS

- Start het voedselverwerkingsproces met een maximaal gevulde emmer.
- Laat waterige stoffen, bv. fruit, zoveel mogelijk uitlekken in een zeef alvorens deze in de emmer te doen. Hoe droger de stoffen, hoe korter het verwerkingsproces.
- Snijd voedselresten in kleine stukjes alvorens deze in de emmer te doen.

## 6. REINIGING & ONDERHOUD

Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het toestel steeds volledig afkoelen alvorens het te demonteren.

**a) Behuizing en deksel**

Reinig de behuizing en het deksel van het toestel met een vochtige doek en droog goed af.

**b) Afneembaar inox binnendeksel**

- Verwijder het afneembare inox binnendeksel door het stevig vast te nemen met beide handen en uit het deksel te trekken.
- Reinig het binnendeksel in een heet zeepsopje met een zachte borstel of doek, of in de vaatwasser.

**c) Emmer**

- Verwijder de emmer door deze m.b.v. de handvaten uit het toestel te tillen.
- Reinig de emmer in een heet zeepsopje met een zachte borstel of doek, of in de vaatwasser.

  **OPGELET**: Gebruik geen metalen of scherpe voorwerpen, of schurende en harde borstels voor de reiniging, gezien deze het oppervlak beschadigen.

- Plaats de emmer terug in het toestel met de 3 moeren in de daarvoor voorziene uitsparing. Zorg er hierbij voor dat het aandrijfwiel aan de onderzijde van de emmer correct past in het toestel. Is dit niet het geval, til de emmer dan weer uit het toestel en plaats deze voorzichtig terug.

**OPGELET**: Het aandrijfwiel aan de onderzijde van de emmer dient steeds volledig droog te zijn alvorens de emmer terug te plaatsen.

- Het toestel heeft ook een zelfreinigende functie. Om deze functie in te schakelen:
  - Vul de lege emmer tot aan de vullijn met water, zonder detergenten of azijn.
  - Vergrendel het toestel door de schuifknop voor vergrendeling te schuiven naar de positie 🔒.
  - Druk op de zelfreinigingstoets.
  - De automatische reiniging start na een biepsignaal. De 3 functietoetsen lichten op en de mededeling "Reiniging emmer start nu" weerklinkt. De automatische zelfreiniging duurt ca. 1 uur. Vervolgens schakelt het toestel in standby-modus. De ventilator blijft draaien, totdat het toestel d.m.v. de aan-/uitknop handmatig wordt uitgeschakeld.
  - Giet het vuile water weg en droog de emmer met een propere doek.

**d) Wateropvangbakje**

Eventueel water dat vrijkomt tijdens het verwerkingsproces wordt opgevangen in het wateropvangbakje naast de emmer. Verwijder het water door het bakje uit het toestel te nemen en te ledigen. Reinig het bakje met warm water en droog goed af.

**e) Filter**

- De actieve koolstoffilter dient om de 4 à 6 maanden te worden vervangen, of wanneer een azijngeur wordt waargenomen.
- Dit dient als volgt te gebeuren:
  - Maak het stoomopvangbakje los en open de filterafdekking aan de achterzijde van het toestel door zachtjes op de PUSH-aanduiding te drukken (zie **fig. 11**).
  - Verwijder de luchtgeleidingskap en neem de oude filter uit het toestel (zie **fig. 12 & 13**).
  - Plaats de nieuwe filter in het toestel en plaats de luchtgeleidingskap terug op de filter (zie **fig. 14 & 15**).
  - Sluit de filterafdekking weer. Oefen hierbij lichte druk uit op de PUSH-aanduiding.
  - Bevestig het stoomopvangbakje weer aan de buitenzijde van de filterafdekking in de daarvoor voorziene uitsparingen, en klik dit vast door zachtjes naar rechts te schuiven (zie **fig. 16**).

*Fig. 11* *Fig. 12* *Fig. 13* *Fig. 14* *Fig. 15* *Fig. 16*

**f) Waterverwijdering**

Wanneer het waterreservoir vol is, weerklinkt de foutmelding "Open klep onder filter en verwijder water" en dient het water te worden verwijderd. Volg hiervoor onderstaand stappenplan:

- Open de beschermingskap voor het netsnoer en de waterafvoer aan de achterzijde van van het toestel (zie **fig. 17**).
- Trek de waterafvoer zachtjes naar buiten toe en zet een bakje onder het uiteinde (zie **fig. 18**).
- Draai het kraantje naar de "**Open**"-positie (parallel met de afvoer) om het overtollig water af te laten (zie **fig. 19**).
- Draai het kraantje na lediging van het reservoir naar de "**Lock**"-positie (haaks op de afvoer) om de afvoer weer dicht te draaien (zie **fig. 20**). Zorg er hierbij steeds voor dat het kraantje volledig dichtgedraaid is, zodat er geen water kan lekken.
- Sluit de beschermingskap weer.

*Fig. 17*

*Fig. 18*

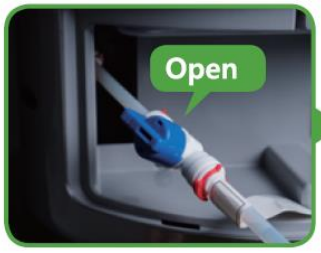



*Fig. 19*

*Fig. 20*

**OPGELET**: Wanneer het overtollig water niet wordt verwijderd, kan het toestel een slechte geur verspreiden en onherroepelijke schade aan het toestel veroorzaken.

## 7. NUTTIGE WENKEN BIJ STORINGEN

Bij een storing aan het toestel, het toestel **NIET** gebruiken. Doorloop eerst onderstaande controlepunten (zie tabel). Voor meer uitleg over de foutmeldingen, FAQ's en praktische tips, surf naar www.themulch.eu.

| **Foutmelding>** | | **Fout 1** | **Fout 2** | **Fout 3** | **Fout 4** | **Fout 5** | **Fout 6** | **Fout 7** | **Fout 8** | **Deksel open** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Display>** | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ☀ |
| | ☀ | ☀ | | | ☀ | ☀ | | ☀ | ☀ | |
| | ⁞⁞⁞ | | ☀ | | ☀ | | ☀ | ☀ | ● | |
| | ✣ | | | ☀ | | ☀ | ☀ | ☀ | ● | |
| **Lage bieptoon** | | 5 bieptonen | | | | | | | | |

**Legende:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Foutmelding 1: | Overbelasting motor | Foutmelding 6: | Probleem luchtsensor |
| Foutmelding 2: | Motor krijgt geen contact | Foutmelding 7: | Probleem ventilatie |
| Foutmelding 3: | Verwarmingsprobleem | Foutmelding 8: | Andere stoffen gedetecteerd |
| Foutmelding 4: | Probleem warmtesensor | Deksel open : | Deksel open |
| Foutmelding 5: | Probleem luchttemperatuur | | |

● Statische led ☀ Knipperende led

Het toestel werkt **NIET** of de aan-/uittoets brandt **NIET**:

- Controleer of uw toestel op de juiste netspanning is aangesloten en dat er netspanning is.
- Bij beschadiging van het snoer, uw toestel **NIET** gebruiken en onmiddellijk binnenbrengen bij uw verkooppunt.

Indien de storing **NIET** is opgelost, dient u zich tot uw verkooppunt te wenden.

**HET TOESTEL IS ONTWORPEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK. BIJ PROFESSIONEEL GEBRUIK VERVALLEN DE GARANTIEVOORWAARDEN.**

**DEFECTEN EN/OF BESCHADIGINGEN TEN GEVOLGE VAN DE NIET-NALEVING VAN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING WORDEN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE.**

**WIJ BEHOUDEN ONS HET RECHT VOOR OM TECHNISCHE WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN.**

## 8. GARANTIEBEPALINGEN

De wettelijke garantie loopt vanaf de aankoopdatum. Het aankoopbewijs bepaalt de aankoopdatum. De duur en de voorwaarden van de garantie zijn afhankelijk van de landelijke wetgeving van het land van aankoop. Indien u een defect toestel heeft, wendt u zich tot uw verkoper met uw aankoopbewijs.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het reinigen én deugdelijk verpakken van het defecte toestel alvorens dit aan te bieden ter herstelling. Het is onvoldoende om het toestel in een kartonnen verpakking met papier te verpakken. FRITEL is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van onvoldoende verpakking, hierdoor vervalt ook de garantie onherroepelijk.

Bepalingen van de garantie:

- De waarborg dekt de herstellingen en/of het gratis vervangen van onderdelen die door onze after-sales service als defect beschouwd worden en waarbij het defect te wijten is aan materiaal-, constructie- of fabricagefouten. De waarborg dekt niet de beschadiging, noch de slijtage van de onderdelen.
- De waarborg is enkel geldig voor de eerste gebruiker.
- De verzendingskosten heen-terug naar het herstelcentrum zijn steeds ten laste van de koper.
- **De garantie wordt enkel en alleen toegekend na voorlegging van de aankoopfactuur.**
- De garantie kan niet ingeroepen worden voor normale slijtage, waaronder bv. krassen en beschadigingen aan de emmer.

De garantie vervalt automatisch in de volgende gevallen:

- Bij verkeerde aansluiting, bv. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, oneigenlijk, professioneel of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging door niet-gemachtigde derden.
- Bij verwijderen en/of veranderen van de identificatienummers.
- Bij niet naleven van de instructies in de gebruiksaanwijzing.

Voor toestellen die niet onder garantie vallen om één van bovenstaande redenen, zullen alle kosten (transport, administratie, onderzoek en handling) worden doorgerekend.

De meest recente versie van de gedetailleerde wettelijke garantievoorwaarden, evenals de gedetailleerde commerciële garantievoorwaarden kan u altijd consulteren op www.fritel.com.

## 9. MILIEU

Gooi het toestel op het einde van zijn levensduur **NIET** weg samen met het normale huisvuil, maar lever het in bij een officieel verzamelpunt om het te laten recycleren. Op deze wijze helpt u het milieu te beschermen.

## 10. AANSPRAKELIJKHEID

Alle aansprakelijkheden, zowel naar de gebruiker(s) als naar alle derden, die zouden voortvloeien uit **NIET**-naleving van alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsvoorschriften, kunnen onder geen enkel beding ten laste worden gelegd van de fabrikant. Bij **NIET**-naleving van deze veiligheidsvoorschriften vrijwaart de gebruiker van dit toestel, of welke persoon ook die deze veiligheidsvoorschriften **NIET** heeft nageleefd, de fabrikant voor alle aansprakelijkheden die de fabrikant hierdoor ten laste kunnen gelegd worden.

## 11. ACCESSOIRES, ONDERDELEN EN FAQ'S

Bezoek onze website www.themulch.eu voor FAQ's, beschikbare onderdelen en accessoires!

**FR – MODE D'EMPLOI**

Félicitations ! Vous venez d'acheter un appareil de haute qualité qui vous garantira beaucoup de plaisir. **Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil** et conservez-le soigneusement afin de pouvoir le consulter à tout moment ! **Les personnes n'ayant PAS lu ce mode d'emploi NE peuvent PAS utiliser cet appareil.** N'oubliez pas non plus de lire les conditions de garantie !

Pour des informations pratiques et des conseils utiles vous pouvez toujours consulter notre site web www.themulch.eu.

## 1. CONSIGNES DE SECURITE

Cet appareil a été conçu conformément aux normes de sécurité européennes CE, dispose du label CE, est uniquement conçu pour usage domestique et répond aux normes agréées générales de la technique et aux consignes relatées à la sécurité des appareils électriques. Comme pour tous les appareils électroménagers, les précautions nécessaires doivent être prises afin d'éviter les accidents et les dégâts.

- **ATTENTION ! Danger de brûlures !** Quand l'appareil est en marche, certaines surfaces s'échauffent. Touchez uniquement l'écran de commande lorsque l'appareil est en marche.
- **ATTENTION !** Même après avoir débranché l'appareil, les surfaces restent encore chaudes pendant un certain temps et peuvent donc toujours causer des brûlures. Laissez d'abord entièrement refroidir l'appareil avant de le déplacer, nettoyer ou ranger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes avec des capacités physiques, moteurs ou mentales diminuées, ou par des personnes avec un manque de connaissance et d'expérience, à conditions qu'elles soient surveillées ou reçoivent des instructions sur l'usage de l'appareil d'une façon sûre et à condition qu'elles soient au courant des dangers potentiels. Les enfants ne peuvent **PAS** jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peut pas se faire par des enfants, à moins qu'ils aient au minimum 8 ans et qu'ils soient surveillés. Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil est uniquement conçu pour un usage domestique à température ambiante et pour des applications similaires telles que : cuisines de personnel de magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; fermes ; par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.

- L'appareil est conçu pour utilisation à température ambiante. Ne **JAMAIS** l'utiliser en dehors de la maison.
- Ne **JAMAIS** toucher l'écran de commande, le câble d'alimentation ou la prise avec des mains mouillées. Ne **JAMAIS** immerger l'appareil (dans de l'eau ou tout autre liquide). Nettoyez-les uniquement avec un chiffon humide. Si l'appareil devrait tout de même être mouillé ou humide, retirez immédiatement la fiche de la prise.
- Un câble endommagé peut causer des **chocs électriques**. N'utilisez **JAMAIS** l'appareil si la fiche ou le câble d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou s'il montre un dérèglement. Retournez immédiatement l'appareil à votre point de vente ou à un service de réparation agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise dès que l'appareil a terminé. Retirez-la également lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de démonter l'appareil pour le nettoyer et avant de le déplacer. Pour ce faire, ne tirez **JAMAIS** au câble d'alimentation même mais à la fiche.
- N'utilisez **JAMAIS** de minuteur ou de systèmes télécommandés.
- L'appareil ne peut être utilisé que s'il a été entièrement et correctement monté.
- N'utilisez l'appareil que sur la tension réseau comme indiquée sur la plaque signalétique.
- Cet appareil est uniquement conçu pour pulvériser des déchets alimentaires organiques. Cet appareil ne peut pas être utilisé à d'autres fins ou être combiné à d'autres appareils !
- Ne déplacez **JAMAIS** l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne laissez **JAMAIS** pendre le câble du bord de la table ou du plan de travail.
- Ne prenez ou déplacez **JAMAIS** l'appareil par le câble. Ne **JAMAIS** plier, pincer, tordre autour de l'appareil ni tirer le câble par-dessus un bord coupant.
- Tenez le câble et/ou l'appareil éloigné des surfaces chaudes (p.e. plaques de cuisson, fours, chauffage) et ne **JAMAIS** l'utiliser en plein soleil.
- Ne **JAMAIS** utiliser de rallonge ou de prise de contact. Placez toujours l'appareil près d'une prise de courant et branchez-le toujours sur une prise directement reliée au réseau électrique. Déroulez toujours entièrement le câble d'alimentation.
- Ne couvrez **JAMAIS** l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement ou lorsqu'il est toujours chaud.
- Utilisez uniquement les accessoires, filtres ou composants originaux.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un agent ou un service de réparation agréé.
- Toujours placer l'appareil sur une surface thermorésistante stable, comme une tablette de cuisine ou une table, pour éviter que l'appareil ne puisse basculer ou glisser.
- Tenez l'appareil éloigné des rideaux, décorations murales, vêtements, chiffons ou autres objets inflammables.
- Ne **JAMAIS** poser d'objets inflammables, d'eau tiède ou d'huile dans le récipient.
- Installez l'appareil dans un endroit permanent, p.e. près de l'évier ou sur l'îlot de cuisine.
- Laissez au moins 15 cm d'espace libre entre l'arrière de l'appareil et le mur ou autres objets afin de ne pas gêner l'aération.
- Ne touchez **JAMAIS** le collecteur de vapeur lorsque l'appareil est en marche. Celui-ci peut devenir très chaud et causer des brûlures.

- Coupez **TOUJOURS** l'appareil et retirez la fiche :
  - quand vous ne l'utilisez **PAS** pendant longtemps ;
  - en cas de mauvais fonctionnement ;
  - lors du nettoyage de l'appareil.

## 2. AVANT LE PREMIER USAGE

- Retirez tout emballage et autocollant, à l'exception de l'autocollant dans le récipient avec l'indication de la ligne de remplissage maximal.
- Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Vérifiez qu'il n'y ait pas de défaut à l'appareil ou au câble. En cas de dommage, n'utilisez **PAS** l'appareil et retournez-le immédiatement à votre point de vente.
- Assurez-vous que la tension réseau de votre maison correspond à celle de l'appareil. The Maxi MULCH ne peut être utilisé qu'à un courant alternatif de 230 Volt.
- Préparez l'appareil avant le premier usage :
  - Ouvrez la plaque de protection filtre (voir **13** p. 2) à l'arrière de l'appareil en appuyant légèrement sur l'indication PUSH (voir **fig. 1**).
  - Enlevez la mouse de polystyrène protectrice en haut du filtre au charbon actif (voir **fig. 2**).
  - Placez la coiffe de ventilation sur le filtre. Elle se trouve dans un sachet dans le récipient, avec le câble d'alimentation et le collecteur de vapeur (voir **fig. 3**).
  - Refermez la plaque de protection filtre en appuyant légèrement sur l'indication PUSH.
  - Placez le collecteur de vapeur à l'extérieur de la plaque de protection filtre dans les trous prévus à cet effet, et fixez-le en les poussant vers la droite (voir **fig. 4**).

*Fig. 1*

*Fig. 2*

*Fig. 3*

*Fig. 4*

  - Ouvrez la plaque de protection pour le câble d'alimentation et le drainage d'eau (en bas à l'arrière de l'appareil) en appuyant légèrement sur l'indication PUSH (voir **fig. 5**).
  - Branchez le câble d'alimentation dans l'appareil (voir **fig. 6**).
  - Puis, fixez le protecteur en caoutchouc, qui pend sur le câble d'alimentation, dans son logement sur la plaque de protection et refermez la plaque en appuyant légèrement sur l'indication PUSH (voir **fig. 7 & 8**).

*Fig. 5*

*Fig. 6*

*Fig. 7*

*Fig. 8*

  - Placez le collecteur d'eau dans son logement prévu à côté du récipient.
  - Enlevez le récipient en le soulevant de l'appareil avec la poignée et retirez l'autocollant jaune en bas. Replacez le récipient en mettant les trois écrous dans son logement prévu et poussez la poignée vers le bas. Assurez-vous que la roue motrice en bas du récipient s'emboîte bien dans l'appareil. Le cas échéant, enlevez le récipient de l'appareil et replacez-le avec prudence.

**ATTENTION**: Quand le couvercle ne peut pas être fermé pas après cette étape, appuyez sur le bouton marche/arrêt ⏻ lorsque le couvercle est ouvert, et le récipient se positionnera correctement.
**ATTENTION** : Lors de la première utilisation, il se peut que l'appareil émette une légère odeur. Ceci est normal. Cette odeur n'est que temporaire et disparaîtra rapidement.

## 3. UTILISATION

**a) Remplissez l'appareil et commencez le processus de réduction d'aliments**

- Allumez l'appareil en branchant le câble d'alimentation. La led s'allume et le message « Bonjour, merci d'avoir choisi The MULCH » résonne.
- Déverrouillez l'appareil en glissant le commutateur de verrouillage vers la position 🔓 (voir **fig. 9**). La led clignote.

  **ATTENTION**: Si l'appareil reste déverrouillé pendant plus de 60 secondes, 3 bips sonores se répètent plusieurs fois jusqu'au moment où l'appareil soit à nouveau verrouillé.
  **ATTENTION** : Quand l'appareil n'est pas verrouillé, la led du bouton marche/arrêt clignotera. Dans cette position, il n'est **PAS** possible de commencer le processus de réduction ou la fonction d'auto-nettoyage.

- Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton poussoir gris (voir **fig. 10**).

*Fig. 9*

*Fig. 10*

- Remplissez le récipient de déchets alimentaires (voir point **4. Convenable pour réduction par The Maxi MULCH**), refermez le couvercle et verrouillez l'appareil en glissant le commutateur de verrouillage vers la position 🔒. La led s'allume en statique.

  **ATTENTION** : Remplissez l'appareil de déchets alimentaires, au maximum jusqu'à la ligne de remplissage à l'intérieur du récipient. Si le contenu dépasse la ligne de remplissage, cela peut causer des dommages irrévocables à l'appareil.
  **ATTENTION** : Ne mettez **JAMAIS** des objets dur (verre, métal, pierres) et/ou des déchets alimentaires durs (pépins de nectarine, de prunes, de mangues) dans l'appareil. Ceux-ci peuvent causer des dommages irrévocables et encore plus entièrement abîmer l'appareil. Des biodéchets tels que des os de poulets, des arêtes, pépins de raisin,... peuvent être réduits en petites quantités.
  **ATTENTION** : Avec le temps, l'enrobage à l'intérieur du récipient peut présenter des grattes ou des détériorations, et peut même disparaître. Cela tombe sous l'usure normale et n'affecte pas le fonctionnement de l'appareil. Le cas échéant, le récipient est disponible séparément sur www.themulch.eu

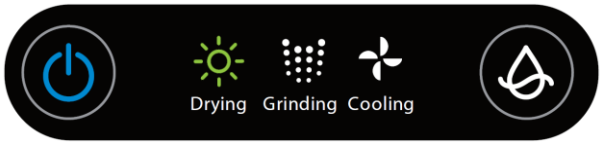
- Appuyez brièvement sur le bouton marche/ arrêt ⏻ pour commencer le processus de réduction. L'appareil signale que le traitement des déchets commence : « Réduction d'aliments commence maintenant ».

  **ATTENTION** : De préférence, n'ouvrez **PAS** le couvercle lorsque l'appareil est en marche. Quand vous l'ouvrez quand même pour ajouter des déchets alimentaires pendant le cycle de traitement, le message « Réduction d'aliments en attente. Fermez le couvercle s.v.p. » résonne. Le cas échéant, vous devrez refermer le couvercle, verrouiller l'appareil et appuyer à nouveau sur le bouton marche/arrêt afin de poursuivre le traitement. Le message « Réduction d'aliments commence maintenant » résonne. Quand vous ne réappuyez **PAS** sur le bouton marche/arrêt, l'appareil active automatiquement la fonction de conservation.

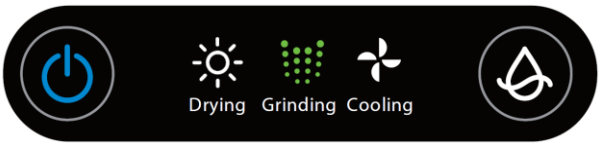
**ATTENTION** : Quand vous éteignez l'appareil lorsque celui-ci est (à moitié) rempli, le contenu décomposera graduellement et émettra une odeur désagréable.

- Le temps de traitement du processus de réduction s'élève en moyenne à 3 à 5 heures, dépendant de la quantité et la nature du contenu. L'éclairage led sur l'écran de commande indique l'étape dans laquelle l'appareil se trouve :

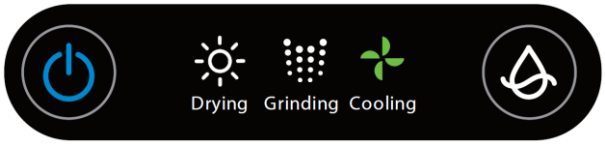
Sécher



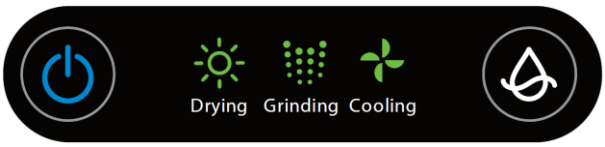

Moudre




Refroidir




Nettoyer




- Le multi-détecteur intégré vérifie le temps de séchage nécessaire afin d'éviter une consommation d'énergie inutile.
- Quand le cycle de traitement se termine, l'appareil passera automatiquement en mode veille.

**ATTENTION** : Pour manuellement éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, il suffit d'appuyer sur le bouton marche/ arrêt ⏻ sur l'écran de commande pendant ± 7 secondes. Deux bips résonnent et la led s'éteint. Pour rallumer l'appareil, appuyez brièvement sur le bouton marche/ arrêt. La led s'allume.

- Après le cycle de traitement, le résidu sec peut être utilisé pour fertiliser les plantes ou stocké sans odeur dans le conteneur vert ou autre.

**b) Fonction guidage audio**

- La fonction guidage audio communique oralement l'étape du cycle de traitement et d'éventuelles anomalies constatées.

**ATTENTION** : En cas d'anomalies, plusieurs leds clignoteront (voir point **7. Conseils utiles en cas dérangement**). Si vous désirez faire répéter oralement l'anomalie, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton marche/ arrêt ⏻ sur le panneau de commande.

- Pour désactiver la fonction guidance audio :
  - Ouvrez le couvercle et appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage pendant ± 5 secondes. La désactivation de la fonction est confirmée oralement : « Assistance vocale désactivée ».

    **ATTENTION** : Lorsque la fonction guidance audio est désactivée, d'éventuelles anomalies seront quand même communiquée oralement.

  - Répétez cette étape pour réactiver la fonction.

**c) Fonction de conservation**

Lorsque le récipient est (partiellement) rempli de déchets résiduels, et l'appareil est allumé et verrouillé (mais pas en marche), la fonction de conservation est automatiquement activée. Cette fonction empêche les déchets alimentaires de pourrir, et les réduira déjà lentement. Ainsi, plus de déchets peuvent être ajoutés après pour un seul cycle de traitement, ce qui permettra d'économiser de l'énergie.

**d) Tiroir de rangement**

The Maxi MULCH est équipé d'un tiroir de rangement sur le devant de l'appareil, ce qui permet de stocker les résidus de pas moins de 10 cycles de séchage. Par conséquent, vous ne devez pas éliminer le résidu après chaque cycle de traitement, mais vous le stockez dans le tiroir de rangement afin de préserver une quantité plus large pour la fertilisation de plantes ou pour le stockage sans odeur dans le conteneur vert ou autre.

## 4. CONVENABLE POUR RÉDUCTION PAR THE MAXI MULCH

| CONVIENT | NE CONVIENT PAS |
|---|---|
| Légumes | Produits non alimentaires, tels que pierres, métal, verre, plastique, … |
| Laitue | Grands os, p.e. côte à l'os, côtelette, … |
| Chou | Carton, papier |
| Pain | Autres objets durs |
| Aliments frits | Animaux vivants, insectes, … |
| Fruit secs | Noyaux de nectarines, pêches, avocats, mangues, prunes, … |
| Baies | Coquillages de moules, huîtres,… |
| Fruits | |
| Œufs (avec ou sans coquille) | |
| Volaille | |
| Os de poulets | |
| Tout type de viande | |
| Marc de café, feuilles de thé et sachets de thé en papier | |
| Poissons et fruits de mer, p.e. homard, crabe, … | |
| Escargots | |
| Tous déchets alimentaires | |

## 5. CONSEILS D'ECONOMIES D'ENERGIE

- Commencez le processus de réduction d'aliments de préférence avec un récipient rempli au maximum.
- Faites égoutter dans une passoire des déchets aqueux, tels que fruits, autant que possible avant de les mettre dans le récipient. Plus les déchets sont secs, plus court le processus de traitement.
- Coupez les déchets alimentaires en petits morceaux avant de les mettre dans le récipient.

## 6. NETTOYAGE & ENTRETIEN

Retirez la fiche de la prise et laissez toujours entièrement refroidir l'appareil avant de le démonter.

**a) Boîtier et couvercle**

Nettoyez le boîtier et couvercle de l'appareil avec un chiffon humide et séchez-les bien.

**b) Couvercle intérieur amovible en acier inoxydable**

- Enlevez le couvercle intérieur amovible en acier inoxydable en le prenant fermement dans les deux mains et en le tirant hors du couvercle.
- Nettoyez le couvercle intérieur dans de l'eau chaude savonneuse avec une brosse ou un chiffon doux, ou au lave-vaisselle.

**c) Récipient**

- Enlevez le récipient en le soulevant de l'appareil avec la poignée.
- Nettoyez le récipient dans de l'eau chaude savonneuse avec une brosse ou un chiffon doux, ou au lave-vaisselle.

  **ATTENTION** : N'utilisez pas d'objets métalliques ou coupants, ni de brosses abrasives et dures pour le nettoyage, car ils endommageraient la surface.

- Replacez le récipient en mettant les trois écrous dans son logement prévu et poussez la poignée vers le bas. Assurez-vous que la roue motrice en bas du récipient s'emboîte bien dans l'appareil. Le cas échéant, enlevez le récipient de l'appareil et replacez-le avec prudence.

  **ATTENTION** : La roue motrice en bas du récipient doit toujours être entièrement sec avant de la replacer.

- L'appareil est également équipé d'une fonction d'auto-nettoyage. Pour activer cette fonction :
  - Remplissez le récipient vide avec de l'eau jusqu'à la ligne de remplissage, sans détergents ou vinaigre.
  - Verrouillez l'appareil en glissant le commutateur de verrouillage vers la position 🔒.
  - Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage.
  - L'auto-nettoyage commence après le bip. Les trois touches de fonction s'allument et le message « Nettoyage du récipient commence » résonne. L'auto-nettoyage prendra environ 1 heure. Puis, l'appareil se met en mode veille. Le ventilateur continue à tourner jusqu'à au moment où l'appareil est manuellement éteint par le bouton marche/arrêt.
  - Jetez l'eau sale et séchez bien le récipient avec un chiffon.

**d) Collecteur d'eau**

Toute eau qui s'échappe pendant le processus de réduction est collectée dans le collecteur d'eau situé à côté du récipient. Éliminez l'eau en enlevant le collecteur de l'appareil et en le vidant. Nettoyez le collecteur à l'eau chaude et séchez-le soigneusement.

**e) Filtre**

- Le filtre au charbon actif doit être remplacé tous les 4 à 6 mois, ou quand l'appareil émet une odeur de vinaigre.
- Cela se fait comme suit :
  - Détachez le collecteur de vapeur et ouvrez la plaque de protection filtre à l'arrière de l'appareil en appuyant légèrement sur l'indication PUSH (voir **fig. 11**).
  - Enlevez la coiffe de ventilation et enlevez le vieux filtre de son support (voir **fig. 12 & 13**).
  - Placez le nouveau filtre et replacez la coiffe de ventilation sur le filtre (voir **fig. 14 & 15**).
  - Refermez la plaque de protection filtre en appuyant légèrement sur l'indication PUSH.
  - Replacez le collecteur de vapeur à l'extérieur de la plaque de protection filtre dans les trous prévus à cet effet, et fixez-le en les poussant vers la droite (voir **fig. 16**).

*Fig. 11* *Fig. 12* *Fig. 13* *Fig. 14* *Fig. 15* *Fig. 16*

### f) Enlèvement d'eau

Lorsque le réservoir d'eau est rempli, le message d'erreur « Ouvrez la vanne sous le filtre et enlevez l'eau » résonne et l'eau doit être enlevée. Cela se fait comme suit :

- Ouvrez la plaque de protection pour le câble d'alimentation et le drainage d'eau (en bas à l'arrière de l'appareil) (voir **fig. 17**).
- Tirez doucement le drain vers l'extérieur et placez un récipient sous l'ouverture (voir **fig. 18**).
- Tournez le robinet à levier plastic vers la position « **Open** » (parallèle au drain) pour faire évacuer l'excès d'eau (voir **fig. 19**).
- Après avoir vidé le réservoir, retournez le levier plastic vers la position « **Lock** » (perpendiculaire au drain) pour refermer le drain (voir **fig. 20**). Assurez-vous que le robinet est entièrement fermé pour éviter toute fuite d'eau.
- Refermez la plaque de protection.

*Fig. 17*

*Fig. 18*

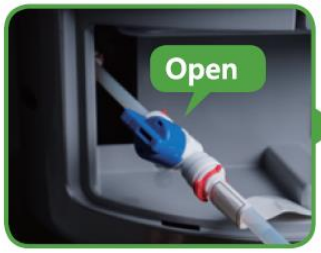



*Fig. 19*

*Fig. 20*

**ATTENTION:** Quand l'excès d'eau n'est pas enlevé, l'appareil peut émettre une mauvaise odeur et causer des dommages irrévocables à l'appareil.

## 7. CONSEILS UTILES EN CAS DE DÉRANGEMENT

En cas de dérangement de l'appareil, ne PLUS utiliser l'appareil. Vérifiez d'abord les points de contrôle (voir tableau). Pour plus d'explications sur les messages d'erreurs, les FAQ et des conseils pratiques, naviguez sur www.themulch.eu.

| Message d'erreur > | | Erreur 1 | Erreur 2 | Erreur 3 | Erreur 4 | Erreur 5 | Erreur 6 | Erreur 7 | Erreur 8 | Couvercle ouvert |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ecran> | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ☀ |
| | | ☀ | | | ☀ | ☀ | | ☀ | ☀ | |
| | | | ☀ | | ☀ | | ☀ | ☀ | ● | |
| | | | | ☀ | | ☀ | ☀ | ☀ | ● | |
| Bip sonore bas | | 5 bips sonores | | | | | | | | |

**Légende:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Message d'erreur 1 : | Moteur surchargé | Message d'erreur 6 : | Problème capteur d'air |
| Message d'erreur 2 : | Moteur sans contact | Message d'erreur 7 : | Problème ventilation |
| Message d'erreur 3 : | Problème chauffage | Message d'erreur 8 : | Autres substances détectées |
| Message d'erreur 4 : | Problème capteur thermique | Couvercle ouvert : | Couvercle ouvert |
| Message d'erreur 5 : | Problème température de l'air | | |

● Led statique ☀ Led clignotante

L'appareil ne fonctionne **PAS** ou le bouton marche/arrêt ne s'allume **PAS** :

- Contrôlez si votre appareil est connecté à la tension réseau appropriée et s'il y a de la tension sur le réseau.

- En cas de dommage au câble, n'utilisez pas l'appareil et retournez immédiatement votre appareil à votre point de vente.

Au cas où le dérangement n'est pas solutionné, adressez-vous à votre point de vente.

**CET APPAREIL EST CONÇU POUR USAGE DOMESTIQUE. EN CAS D'USAGE PROFESSIONNEL, LES CONDITIONS DE GARANTIE ÉCHOIENT AVEC EFFET IMMÉDIAT.**
**LES DÉGÂTS ET/OU ENDOMMAGEMENTS SUITE AU NON-RESPECT DU MODE D'EMPLOI FONT ÉCHOIR LES CONDITIONS DE GARANTIE.**
**NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATION DE TYPE TECHNIQUE A TOUT TEMPS.**

## 8. CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie légale prend effet à la date d'achat. La preuve d'achat détermine la date d'achat. La durée et les conditions de la garantie dépendent de la législation nationale du pays d'achat. Si vous avez un appareil défectueux, contactez votre vendeur avec votre preuve d'achat.

L'utilisateur est responsable pour le nettoyage et l'emballage approprié de l'appareil défectueux avant de le présenter pour réparation. Il ne suffit pas d'emballer l'appareil dans un emballage en carton avec du papier. Fritel n'est pas responsable des dommages dus à un emballage insuffisant, ce qui invalide également irrévocablement la garantie.

Effets de garantie :

- La garantie couvre la réparation et/ou le remplacement gratuit des pièces reconnues défectueuses par notre service après-vente et au cas où le défaut est imputable aux vices de construction, de fabrication ou de matériel. La garantie ne couvre pas les dommages ni l'usure des composants.
- La garantie n'est valable que pour l'utilisateur initial.
- Les frais de port aller et retour sont à charge de l'acheteur.
- **La garantie n'est applicable que sur présentation de votre facture d'achat originale (pas de copie).**
- La garantie ne peut être invoquée en cas d'usure normale, y compris p.e. des grattes et des détériorations au récipient.

Les cas suivants font échoir automatiquement la garantie :

- Un raccordement incorrect, p.ex. une tension électrique excessive.
- Utilisation ou manipulations anormales, professionnelles ou abusives.
- Entretien incorrect ou insuffisant.
- Toute réparation ou modification par des personnes non mandatées par nous en tant que fabricant.
- Appareils dont les numéros d'identification ont été effacés ou altérés.
- Le non-respect des instructions reprises dans le mode d'emploi.

Pour les appareils qui ne sont pas sous garantie pour l'une des raisons ci-dessus, tous les frais (de transport, administration, recherche, handling) seront vous facturés.

La version la plus récente des conditions détaillées de la garantie légale, ainsi que les conditions détaillées de la garantie commerciale peuvent toujours être consultée sur www.fritel.com.

## 9. ENVIRONNEMENT

Ne jetez **PAS** l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement.

## 10. RESPONSABILITE

Toutes les responsabilités, aussi bien envers le(s) utilisateur(s) qu'envers tous les tiers, qui résulteraient du non-respect de toutes les prescriptions de sécurité prescrites dans ce mode d'emploi, ne peuvent à aucune condition être inculpées au fabriquant. En cas de non-respect de ces prescriptions de sécurité, l'utilisateur de l'appareil, ou toute autre personne n'ayant pas appliqué ces prescriptions de sécurité, préserve le fabriquant de toutes responsabilités qui de ce fait pourraient être inculpées au fabriquant.

## 11. ACCESSOIRES, COMPOSANTS ET FAQ

Naviguez sur notre site web www.themulch.eu pour des FAQ, des composants et des accessoires disponibles !

## GB – USER MANUAL

Congratulations! You have just bought a high-quality appliance, which will guarantee you years of pleasure. **Please read the user manual carefully before you take the appliance into use.** Save these instructions carefully, so you can consult it at all times! **All persons who have NOT read the instruction manual are NOT allowed to use this appliance.** Also do **NOT** forget to pay attention to the guarantee conditions.

For additional information and useful tips about our appliances, you can always visit our website www.themulch.eu.

## 1. SAFETY PRESCRIPTIONS

This appliance has been built in accordance with the European CE safety standards, carries the CE label, is only suited for domestic use and is compliant with the general recognized standards and prescriptions with regard to the safety of appliances. As for all electrical appliances, the necessary precautions need to be taken in order to avoid accidents or damages.

- **CAUTION! Burning danger!** When using this appliance, certain surfaces will get hot. Only touch the operating display while the appliance is functioning.
- **CAUTION!** Even after switching off the appliance, some surfaces will remain hot for some time, causing the risk of burns. Always let the appliance cool off entirely before moving, cleaning or storing it.
- This appliance may be used by children of min. 8 years old, by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge on condition they are supervised and instructed to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may **NOT** play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years.
- This appliance is only intended to be used in household at room temperature and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- The appliance is intended also for indoor use. **NEVER** use it outdoor.
- **NEVER** touch the operating display, power cord or plug with wet hands. **NEVER IMMERSE** the appliance and the power cord in water or

any other liquid. They are to be cleaned only with a damp cloth. If the appliance should get wet or moist, immediately plug out the appliance.

- A damaged power cord can cause **electric shocks**. **NEVER** use the appliance if the power cord or plug is damaged, or if the appliance has fallen or shows a malfunction. In all these cases, return the appliance to your sales point or authorized after sales service.
- After use remove the plug from the electric socket. Also proceed this way when the appliance is not in use, before cleaning and moving. **NEVER** pull by the power cord, but only by the plug.
- **NEVER** use separate timers or remote control systems.
- The appliance is only to be used when completely and correctly mounted.
- Only use the appliance on the mains voltage as indicated on the identification label.
- This appliance is only intended for pulverizing organic household waste. The appliance may not be used for other purposes or be combined with other appliances.
- **NEVER** leave the appliance unattended or move it while it is functioning.
- **NEVER** let the cord hang over the edge of the table or the counter.
- **NEVER** take or move the appliance by the power cord. **NEVER** bend, squeeze or turn the power cord around the appliance, or pull it over a sharp edge.
- **NEVER** place the power cord and/or appliance near heat sources such as cookers, heatings or ovens, and **NEVER** in direct sunlight.
- Never use extension cords or sockets. Place the device close to an electric socket and always connect it directly. Always completely unroll power cord during use.
- **NEVER** cover the appliance when it is functioning or when it is still warm.
- Only use original accessories, filters or parts.
- Repairs may only be done by a recognized repairer or service center.
- **ALWAYS** place the appliance on a heat-proof, solid and flat base, such as a kitchen counter or table, so that the appliance won't move or turn over.
- **NEVER** place the appliance near curtains, wall decoration, clothing, towels or other inflammable objects.
- **NEVER** place inflammable or heat conductive objects in the container.
- Install the appliance in a permanent location, e.g. near the kitchen sink or on the kitchen island.
- Leave at least 15 cm of free space between the rear side of the appliance and the wall or other objects, so that ventilation is not impeded.
- **NEVER** touch the steam collector when the appliance is functioning. This can get very hot and cause risk of burns.
- Immediately switch off the appliance and unplug the power cord:
  - when it is **NOT** being used for a long time;
  - when it is **NOT** functioning properly;
  - when cleaning it.

## 2. BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging and labels, except for the label in the container which indicates the maximum filling line.
- Keep packaging materials away from children.
- Check the appliance and power cord for defects. If any damage is noticed, do **NOT** use the appliance and immediately return it to your point of sale.
- Check if the mains voltage of your appliance (230 Volt) corresponds with the mains voltage in your home. Only use The Maxi MULCH in 230 Volt alternating current.
- Prepare the appliance for use:
  - Open the filter cover plate (see **13** p. 2) at the rear side of the appliance by gently pressing the PUSH indication (see **fig. 1**).
  - Remove the protective polysterene foam on top of the active carbon filter (see **fig. 2**).
  - Pace the filter cap on the filter. This can be found in pouch in the container, together with the power cord and the steam collector (see **fig. 3**).
  - Close the filter cover plate by gently pressing the PUSH indication.
  - Place the steam collector into the provided holes on the outside of the filter cover plate and secure it by gently sliding it to the right (see **fig. 4**).

*Fig. 1*

*Fig. 2*

*Fig. 3*

*Fig. 4*

- Open the cover plate for power cord and water drainage by gently pressing the PUSH indication (see **fig. 5**).
- Connect the power cord to the appliance (see **fig. 6**).
- Secure the rubber protective cap, hanging on the power cord, into the provided opening on the cover plate and close the cover plate by gently pressing the PUSH indication (see **fig. 7 & 8**).

*Fig. 5*

*Fig. 6*

*Fig. 7*

*Fig. 8*

- Place the water collector next to the container in the provided fitting.
- Remove the container by lifting it from the appliance using the handle and remove the yellow label at the bottom. Put the container back in the appliance by placing the 3 bolts in the provided fitting. Make sure the drive wheel at the bottom of the container fits correctly into the appliance. If not, lift the container from the appliance and replace it with care.

  **CAUTION**: Should the lid not close after this step, press the power button ⏻ when the lid is open. The container will automatically correct its position.
  **CAUTION**: When using it for the first time, the appliance may diffuse a slight scent. This is normal. This scent is only temporary and will quickly disappear.

# 3. GENERAL USE

**a) Filling the appliance and starting the food waste reducing process**

- Switch on the appliance by connecting the power cord to the electric socket. The LED lights up and the message "Hello, thank you for using The MULCH" resonates.
- Unlock the appliance by sliding the slide button to the position 🔓 (see **fig. 9**). The LED flashes.

  **CAUTION**: Leaving the appliance unlocked for more than 60 seconds will result in 3 repetitive beeps until the appliance is locked again.
  **CAUTION**: When the appliance is unlocked, the led of the power button will flash. In this position it is **NOT** possible to start the food waste reducing process or the self-cleansing function.

- Open the lid by pressing the grey push button (see **fig. 10**).

*Fig. 9*

*Fig. 10*

- Fill the container with organic household waste (see point **4. Suitable for processing by The Maxi MULCH**), close the lid and lock the appliance by sliding the slide button to the position 🔒. The LED stays on.

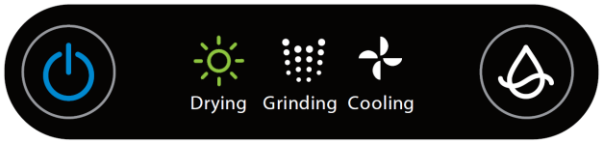
  **CAUTION**: Fill the appliance at most up to the filling line at the inside of the container. When the content exceeds the filling line, this may cause irreversible damage to the appliance.
  **CAUTION**: **NEVER** put hard objects (glass, metal, stones) or hard food waste (seeds from nectarines, plums, mangos etc.) in the appliance. This may cause irreversible damage to the appliance and can even completely break it down. Small biological waste such as chicken bones, fishbones, grape seeds, ... can be processed in small amounts.
  **CAUTION**: After a certain amount of time, the coating on the inside of the container can show scratches or scratches, or even disappear. This is normal wear and does not affect the functioning of the appliance. If required, the container can be bought separately through www.themulch.eu.

- Shortly press the power button ⏻ to start the food waste reducing process. The appliance announces that the food waste reducing process starts: "Starting food waste reducing".

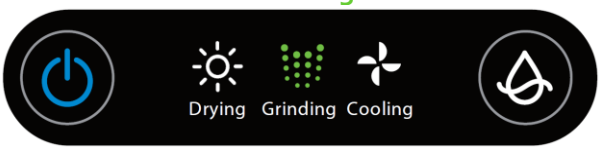
  **CAUTION**: Preferably do **NOT** open the appliance during the reducing process. When you open the lid anyway to add food waste, the "Food waste reducing on hold. Please close the lid" will resonate. In that case you must close the lid, lock the device and push the power button again to restart the food waste reducing process. The message "Starting food waste reducing" resonates again. When the power button is **NOT** pushed again, the appliance will automatically activate the storage function.
  **CAUTION**: Switching off the appliance when (partly) filled will make the content dissolve gradually and spread a scent.

- The food waste reducing process takes about 3 to 5 hours, depending on the amount and the nature of food waste. The LED light on the operating display shows the actual phase of the reducing process:

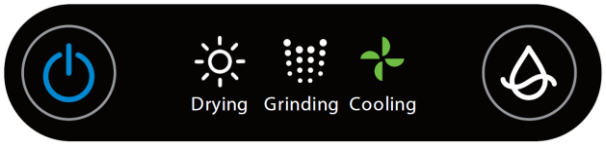
Drying



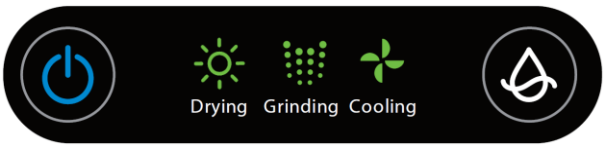

Grinding




Cooling




Cleansing




- The built-in multi sensor checks the required drying time and reduces it when necessary in order to avoid unnecessary energy consumption.
- When the reducing cycle is completed, the appliance will automatically switch to standby mode.

  **CAUTION**: To manually switch off the appliance when not in use, press the power button ⏻ on the operating display for about 7 seconds. Two beeps will resonate and the LED light goes on. To switch the appliance back on, shortly press the power button. The LED lights up.

- The dry residue can now be used to fertilize plants or can be stored without odour in the green container or other matters.

**b) Audio guidance function**

- The audio guidance function orally indicates the actual phase of the reducing cycle and possible anomalies.

  **CAUTION**: When anomalies are detected, multiple LEDs will blink (see point **7. Useful tips in case of malfunctions**). In case you prefer to have the anomaly repeated orally, shortly press the power button ⏻ on the operating display.

- To deactive the audio guidance function:
  - Open the lid and push the self-cleansing button for about 5 seconds. The deactivation of the function will be confirmed orally: "Voice assistance deactivated".

    **CAUTION**: Anomalies will always be announced orally, even with a deactivated audio guidance function.

  - Repeat this step to reactivate the function.

**c) Storage function**

When the container is (partly) filled with food waste, and the appliance is switched on and locked (but not functioning), the appliance will automatically activate the storage function. This will prevent food waste from rotting, but will partly reduce it, so food waste can be added later on for just one reducing cycle. This way you save energy.

**e) Storage drawer**

The Maxi MULCH is equipped with a storage drawer at the front of the appliance, which can store residues from up to 10 drying cycles. This prevents you from having to remove the dry residu after each drying cycle. You simply put it into the storage drawer, so a larger quantity can be used to fertilize plants or to store without odour in the green container or other matters.

## 4. SUITABLE FOR PROCESSING BY THE MAXI MULCH

| SUITABLE | NOT SUITABLE |
|---|---|
| Vegetables | Non-food such as rocks, metal, glass, plastic,... |
| Lettuce | Large bones, e.g. prime rib, pork chops |
| Cabbage | Cardboard, paper |
| Bread | All kinds of solid objects |
| Fried food | Living animals, insects,... |
| Dried fruits | Seeds of nectarines, peaches, avocados, mangos, plums,... |
| Berries | Mussel and oyster shells, ... |
| Fruit | |
| Eggs (with or without shell) | |
| Poultry | |
| Chicken bones | |
| All kinds of meat | |
| Coffee grounds, tea leaves and paper tea bags | |
| Fish and sea fruit, e.g. lobster, crab, ... | |
| Snails | |
| All kinds of food waste | |

## 5. ENERGY-SAVING TIPS

- Start the food waste reducing process with a maximum-filled container.
- Let watery substances, e.g. fruit, leak as much as possible in a strainer before adding them to the container. The dryer the substances, the shorter the processing time.
- Cut food waste into small pieces before adding them to the container.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

Pull out the plug from the electric socket and always let the appliance cool down entirely before disassembling it.

**a) Housing and lid**

Clean the housing and the lid with a wet cloth and dry thoroughly.

**b) Removable stainless steel inner cover**

- Remove the removable stainless steel inner cover by firmly grasping it with both hands and pulling it from the lid.
- Clean the inner cover with a soft brush or cloth in hot soapy water, or put it in the dishwasher.

**c) Container**

- Remove the container by lifting it out of the appliance using the handle.
- Clean the container with a soft brush or cloth in hot soapy water, or put it in the dishwasher.

  **CAUTION**: Never use sharp or metal objects, or abrasive and hard brushes to clean the container, as they can damage the surface.

- Put the container back in the appliance by placing the 3 bolts in the provided fitting. Make sure the drive wheel at the bottom of the container fits correctly into the appliance. If not, lift the container from the appliance and replace it with care.

  **CAUTION**: The drive wheel at the bottom of the container should always be completely dry before replacing the container into the appliance.

- The appliance is equipped with a self-cleansing function. To activate this function:
  - Fill the empty container with water up to the filling line, without adding detergents or vinegar.

- Lock the appliance by sliding the slide button to the position 🔒.
- Push the self-cleansing button.
- The self-cleansing starts after the beep signal. All 3 function buttons will light up and the message "Starting container cleansing" will resonate. The self-cleansing process takes about 1 hour. When completed, the appliance automatically switches to standby mode. The fan will keep on turning until the appliance is switched off manually by pushing the power button.
- Pour away the dirty water and dry the container thoroughly with a cloth.

**d) Water collector**

Excess water that might be released during the drying cycle is captured in the water collector next to the container. Remove the water by taking the collector out of the appliance and by emptying it. Clean the collector with warm water and dry thoroughly.

**e) Filter**

- The active carbon filter should be replaced every 4 to 6 months, or when the appliance diffuses an acetic scent.
- Replace the filter as follows:
  - Remove the steam collector and open the filter cover plate at the rear side of the appliance by gently pressing the PUSH indication (see **fig. 11**).
  - Remove the filter cap and remove the used from the appliance (see **fig. 12 & 13**).
  - Place the new filter into the appliance and place the filter cap back on the filter (see **fig. 14 & 15**).
  - Close the filter cover plate by gently pressing the PUSH indication.
  - Replace the steam collector into the provided holes on the outside of the filter cover plate and secure it by gently sliding it to the right (see **fig. 16**).

*Fig. 11*

*Fig. 12*

*Fig. 13*

*Fig. 14*

*Fig. 15*

*Fig. 16*

**f) Water removal**

When the water reservoir is full, the message "Open the valve below the filter and remove water" resonates and the water must be removed as follows:

- Open the cover plate for power cord and water drainage at the rear side of the appliance (see **fig. 17**).
- Gently pull out the water drain and place a collector underneath (see **fig. 18**).
- Turn the tap towards the "**Open"** position (parallel to the drain) to remove excess water (see **fig. 19**).
- When the waterreservoir is empty, turn the tap towards the "**Lock**" position (perpendicular to the drain) to close the drain (see **fig. 20**). Always make sure to completely close the tap in order to avoid water leakage.
- Close the cover plate.

*Fig. 17*

*Fig. 18*

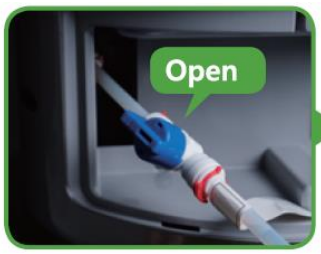


*Fig. 19*

*Fig. 20*

**CAUTION**: When excess water is not removed, the appliance can diffuse a bad scent or even cause irreversible damage.

## 7. USEFUL TIPS IN CASE OF MALFUNCTIONS

Do **NOT** use the appliance when it is malfunctioning. First go through the below mentioned check points below (see table). For more information about the error messages, FAQs and practical tips, visit www.themulch.eu.

| Error message> | | Error 1 | Error 2 | Error 3 | Error 4 | Error 5 | Error 6 | Error 7 | Error 8 | Lid open |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Display> | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ☀ |
| | | ☀ | | | ☀ | ☀ | | ☀ | ☀ | |
| | | | ☀ | | ☀ | | ☀ | ☀ | ● | |
| | | | | ☀ | | ☀ | ☀ | ☀ | ● | |
| Low beep | | 5 beeps | | | | | | | | |

**Legend:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Error message 1: | Motor overloaded | Error message 6: | Problem with air sensor |
| Error message 2: | Motor has no contact | Error message 7: | Problem with ventilation |
| Error message 3: | Problem with heating | Error message 8: | Other substances detected |
| Error message 4: | Problem with heat sensor | Lid open : | Lid open |
| Error message 5: | Problem with air temperature | | |

● Static LED ☀ Blinking LED

The appliance does **NOT** function or the power button does **NOT** light up:

- Check if your appliance is connected to the right mains voltage, whether there is mains voltage, and if the appliance was plugged in correctly.
- If the power cord is damaged, do **NOT** use your appliance and return it to your sales point immediately.

If there is still a malfunctioning, please return the appliance to your sales point.

**THE APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED FOR DOMESTIC USE. THE GUARANTEE CONDITIONS EXPIRE UPON PROFESSIONAL USE. DEFECTS AND/OR DAMAGES FOLLOWING TO THE NON-OBSERVANCE OF THE USER MANUAL ARE NOT COVERED BY THE GUARANTEE.**

**WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE TECHNICAL CHANGES AT ANY TIME.**

## 8. WARRANTY CONDITIONS

The legal warranty is valid from the date of purchase. The proof of purchase determines the date of purchase. The duration and conditions of the warranty depend on the national legislation of the country of purchase. If you have a defective appliance, contact your seller with your proof of purchase.

The user is responsible for cleaning and proper packaging of the defective appliance before presenting it for repair. It is insufficient to wrap the device in cardboard packaging with paper. Fritel is not liable for damage resulting from insufficient packaging, which also irrevocably invalidates the warranty.

Determination of warranty:

- The warranty covers every repair and/or replacement free of charge of the parts recognized defective by our after-sales service if the damage is due to faulty design, material or construction. The warranty does not cover damage or normal wear of the components.
- The warranty is only valid for the first/original user.
- The transport costs are at the expense of the purchaser.
- **The warranty is only granted after presentation of your original purchase invoice (no copy).**
- The warranty cannot be invoked for normal wear, such as scratches and damages to the container.

The warranty expires automatically in the following cases:

- Incorrect connection, e.g. electric voltages.
- Abnormal or professional use or misuse handling
- Lack of care and cleaning
- Modifications or repairs made to the appliance by persons not authorized by us as a manufacturer.
- When reference numbers have been altered, or been removed.
- When not respecting the instructions in the user instructions.

For appliances that are not under warranty for any of the above reasons, all costs (transport, administration, research, handling) will be charged.

The most recent version of the detailed legal warranty conditions, as well as the detailed commercial warranty conditions can always be consulted on www.fritel.com.

## 9. ENVIRONMENT

Do **NOT** throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

## 10. LIABILITIES

All liabilities, towards both consumer(s) and third parties, that could result from not observing all the safety regulations prescribed in this user manual, can under no circumstances be charged to the manufacturer. In case of non-observation of these safety regulations, the user of the appliance, or any other person not having observed these safety regulations, protects the manufacturer from all responsibilities that he could be charged with.

## 11. ACCESSORIES, PARTS AND FAQ's

Visit our website www.themulch.eu for frequently asked questions, available parts and accessories!

## DE – BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Gerätes, an dem Sie sich noch lange erfreuen werden. **Lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich, bevor Sie das Gerät benutzen**. Bitte sorgfältig aufbewahren, damit Sie die Bedienungsanleitung jederzeit einsehen können! **Personen, die diese Bedienungsanleitung nicht gelesen haben, dürfen das Gerät nicht benutzen**. Bitte vergessen Sie **NICHT**, auch die Gewährleistungsbedingungen zu lesen.

Weitere Informationen und nützliche Tipps zu unseren Geräten finden Sie auf unserer Webseite www.themulch.eu.

## 1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Europäischen CE der Sicherheitsnormen hergestellt, verfügt über das CE-Label, ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt und entspricht den allgemein anerkannten Normen und Vorschriften bezüglich der Sicherheit von elektrischen Geräten. Wie beim Gebrauch aller elektrischer Haushaltsgeräte müssen einige wichtige Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um Unfälle und Beschädigungen zu vermeiden.

- **ACHTUNG!** Verbrennungsgefahr! Durch die Verwendung dieses Geräts entstehen heiße Oberflächen. Fassen Sie nur das Bediendisplay an, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- **ACHTUNG!** Auch nach dem Ausschalten des Geräts sind einige Oberflächen noch heiß und besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät immer völlig abkühlen, bevor Sie es verlegen, reinigen oder wegräumen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren gebraucht werden, wenn sie dauernd unter Aufsicht stehen. Physisch, motorisch oder geistig behinderte Personen oder Personen, die nicht über die nötige Erfahrung oder Sachkunde verfügen, dürfen das Gerät gebrauchen, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen bekommen, um das Gerät risikofrei zu gebrauchen, und unter der Bedingung, dass sie die betreffende Gefahr verstehen. Kinder dürfen **NICHT** mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht. Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Dieses Gerät ist ausschließlich geeignet zum Haushaltsgebrauch und zum Gebrauch in ähnlichen Umgebungen wie: Personalküchen in Läden, Firmen und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; von Kunden in Hotels,

Motels und anderen Residenz-Umgebungen; Bed & Breakfast Umgebungen.

- Dieses Gerät ist für Gebrauch auf Zimmertemperatur geeignet. Das Gerät darf **NIEMALS** außer Haus gebraucht werden.
- Das Bediendisplay, das Elektrokabel und den Stecker **NIEMALS** mit nassen Händen berühren. Das Gerät und das Elektrokabel **NIEMALS** in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Falls das Gerät doch nass oder feucht werden sollte, den Netzstecker unmittelbar aus der Steckdose ziehen.
- Ein beschädigtes Kabel kann **Elektroschocks** verursachen. **NIEMALS** das Gerät benutzen, wenn das Elektrokabel oder der Stecker beschädigt ist. **NIEMALS** das Gerät benutzen, wenn es beschädigt ist, gefallen ist oder wenn es eine Störung hat. Bringen Sie in all diesen Fällen das Gerät zur Verkaufsstelle oder zur anerkannten Reparaturstelle.
- Ziehen Sie immer sofort den Netzstecker aus der Steckdose, nachdem Sie es gebraucht haben. Tun Sie dies auch, wenn das Gerät **NICHT** gebraucht wird, bevor Sie es reinigen wollen oder bevor Sie es umstellen. Ziehen sie dabei **NIEMALS** am Netzkabel, sondern immer nur am Stecker.
- Verwenden Sie **NIEMALS** separate Timer oder Fernbedienungen.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es korrekt und sicher montiert wurde.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit der Netzspannung, die auf dem Typenschild angegeben ist.
- Dieses Gerät ist nur zum Pulverisieren von organischem Haushaltsabfall geeignet. Das Gerät darf nicht für andere Zwecke verwendet oder mit anderen Geräten kombiniert werden!
- Das Gerät **NIEMALS** umstellen, wenn es in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Netzkabel **NIEMALS** über den Rand einer Arbeitsfläche oder eines Tisches hängen.
- Das Gerät **NIEMALS** am Netzkabel halten oder umstellen. Das Kabel **NIEMALS** knicken, festklemmen, um das Gerät wickeln oder über scharfe Kanten ziehen.
- Halten Sie das Netzkabel und/oder das Gerät **IMMER** von heißen Oberflächen - wie Kochplatten, Heizung, Ofen - und vom direkten Sonnenlicht entfernt.
- Verwenden Sie **NIEMALS** Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen. Das Gerät immer in die Nähe einer Steckdose stellen und direkt anschließen. Rollen Sie das Kabel **IMMER** völlig ab.
- **NIEMALS** das Gerät abdecken während des Betriebs oder wenn es noch warm ist.
- Verwenden Sie ausschließlich originale Zubehörteile, Filter und Ersatzteile.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von anerkannten Fachleuten oder Reparaturstellen durchgeführt werden.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine hitzeresistente, feste und flache Oberfläche - wie eine Küchenarbeitsfläche oder einen Tisch - damit das Gerät **NICHT** umkippen oder verschieben kann.
- Das Gerät **NIEMALS** in die Nähe von Gardinen, Wanddekorationen, Bekleidung, Spültüchern oder anderen entflammbaren Gegenständen stellen.
- **NIEMALS** brennbare Materialien, heißes Wasser oder Öl in den Eimer gießen.
- Installieren Sie das Gerät an einer permanenten Stelle, z.B. in der Nähe des Spülbeckens oder auf der Kücheninsel.

- Lassen Sie zwischen der Rückseite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen einen Abstand von 15 cm, damit die Belüftung nicht beeinträchtigt wird.
- Berühren Sie **NIEMALS** den Dampfkollektor während des Betriebs. Er kann sehr heiß werden und dies kann Verbrennungsgefahr verursachen.
- Das Gerät unmittelbar ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen:
  - wenn das Gerät **NICHT** benutzt wird;
  - bei mangelhafter Funktion;
  - während der Reinigung.

## 2. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Alle Verpackungen und Aufkleber entfernen, mit Ausnahme vom Aufkleber im Eimer, der die maximale Füllung anzeigt.
- Verpackungen außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät und das Netzkabel auf eventuelle Beschädigung kontrollieren. Falls es Beschädigungen gibt, das Gerät NICHT benutzen, sondern sofort zur Verkaufsstelle zurückbringen.
- Die Netzspannung muss mit der auf dem Gerät angegebenen Netzspannung übereinstimmen. The Maxi MULCH nur mit 230V Wechselstrom benutzen.
- Das Gerät betriebsbereit machen:
  - Öffnen Sie die Filterabdeckplatte (siehe **13**, S. 2) an der Rückseite des Geräts, indem Sie sanft die PUSH-Angabe drücken (siehe **Fig. 1**).
  - Entfernen Sie das schützende Styropor an der Oberseite des Aktivkohlefilters (siehe **Fig. 2**).
  - Befestigen Sie das Verschlussstück zur Luftleitung an den Filter. Dieser befindet sich, zusammen mit dem Netzkabel und dem Dampfkollektor, in einem Säckchen im Eimer (siehe **Fig. 3**).
  - Schließen Sie die Filterabdeckplatte. Üben Sie dabei einen leichten Druck auf der PUSH-Angabe aus.
  - Bringen Sie den Dampfkollektor an der Außenseite der Filterabdeckplatte, in den dafür vorhergesehenen Löchern an, und klicken Sie fest, indem Sie sanft nach rechts schieben (siehe **Fig. 4**).

*Fig. 1* *Fig. 2* *Fig. 3* *Fig. 4*

  - Öffnen Sie die Abdeckplatte des Netzkabels und des Wasserablaufes, indem Sie sanft die PUSH-Angabe drücken (siehe **Fig. 5**).
  - Befestigen Sie das Netzkabel am Gerät (siehe **Fig. 6**).
  - Befestigen Sie die Schutzkappe aus Gummi, die am Kabel hängt, und schließen Sie die Schutzkappe. Üben Sie dabei einen sanften Drück aus der PUSH-Angabe aus (siehe **Fig. 7 & 8**).

*Fig. 5* *Fig. 6* *Fig. 7* *Fig. 8*

  - Platzieren Sie den Wasserkollektor in die dafür vorhergesehene Stelle neben dem Eimer.
  - Entfernen Sie den Eimer, indem Sie ihn mittels des Handgriffes aus dem Gerät heben, und entfernen Sie den gelben Aufkleber an der Unterseite. Stellen Sie den Eimer wieder in das Gerät, mit den 3 Schrauben in den dafür

vorhergesehenen Löchern, und drücken Sie den Handgriff herunter. Beachten Sie dabei, dass das Antriebsrad an der Unterseite des Eimers korrekt in das Gerät passt. Wenn dies nicht der Fall ist, heben Sie den Eimer erneut aus dem Gerät und stellen Sie ihn vorsichtig wieder hinein.

**ACHTUNG**: Wenn sich der Deckel nach diesem Schritt nicht automatisch schließt, drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⏻, während der Deckel offen ist. Der Eimer bringt sich automatisch in die richtige Position.
**ACHTUNG:** Wenn das Gerät zum ersten Mal benutzt wird, kann es einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal. Der Geruch ist nur vorübergehend und wird bald verschwinden.

## 3. GEBRAUCH

**a) Gerät und Verarbeitungsprozess aktivieren**

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie das Netzkabel in die Steckdose stecken. LED leuchtet auf und die Nachricht „Hallo, danke, dass Sie sich für The MULCH entschieden haben" erklingt.
- Entsperren Sie das Gerät, indem Sie den Schiebeschalter zum Verschließen auf die Position 🔓 schieben (siehe **Fig. 9**). LED blinkt.

  **ACHTUNG**: Wenn das Gerät länger als 60 Sekunden entriegelt ist, erklingen 3 Signaltöne, bis das Gerät erneut verriegelt wird.
  **ACHTUNG**: Wenn das Gerät nicht verriegelt ist, blinkt die LED Beleuchtung des Ein-/Ausschalters. In dieser Position ist es **NICHT** möglich, den Verarbeitungsprozess oder die Selbstreinigungsfunktion zu aktivieren.

- Heben Sie den Deckel hoch, indem Sie den grauen Drückknopf drücken (siehe **Fig. 10**).

*Fig. 9*

*Fig. 10*

- Füllen Sie organische Haushaltsabfälle in den Eimer (siehe Punkt **4. Für Verarbeitung durch The Maxi MULCH** geeignet), schließen Sie den Deckel und verschließen Sie das Gerät, indem Sie den Schiebeschalter zum Verschließen auf die Position 🔒 schieben. Die LED Beleuchtung leuchtet kontinuierlich.

  **ACHTUNG**: Füllen Sie das Gerät maximal bis an den Füllstrich an der Innenseite des Eimers. Wenn der Inhalt den Füllstrich überschreitet, kann dies dem Gerät unwiderruflich schaden.
  **ACHTUNG**: **NIEMALS** harte Gegenstände (Glas, Metall, Steine) und **NIEMALS** harte Restabfälle (Kerne von Nektarinen, von Pflaumen, von Mangos usw.) in das Gerät geben. Dies würde unwiderruflichen Schaden verursachen und kann das Gerät sogar komplett ruinieren. Kleiner Biomüll wie Hähnchenknochen, Fischgräte, Traubenkerne... können in kleinen Mengen verarbeitet werden.

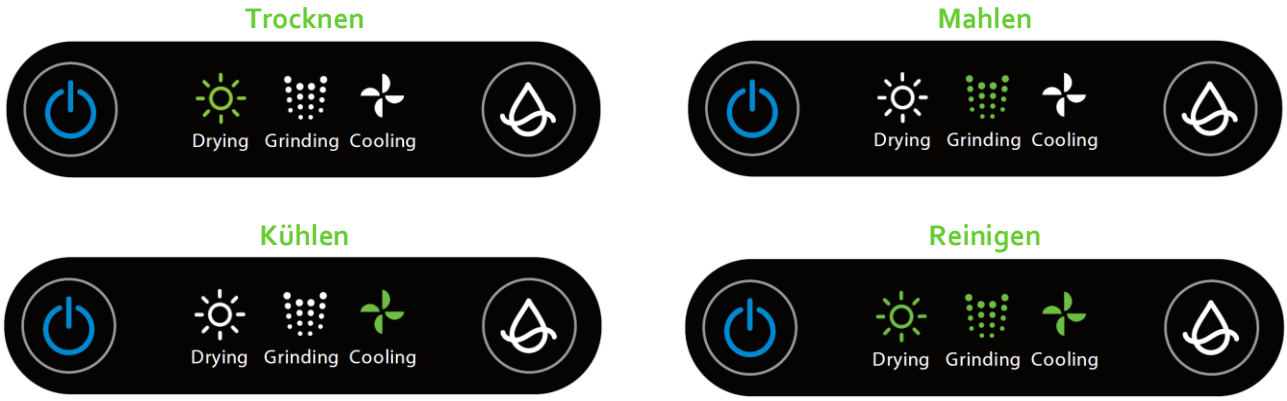
  **ACHTUNG**: Die Beschichtung an der Innenseite des Eimers kann nach einiger Zeit Kratzer und Schäden aufweisen oder verschwinden. Dies ist normalem Verschleiß zuzuschreiben und beeinträchtigt die Funktion des Geräts nicht. Wenn Sie das wünschen, ist der Eimer separat über www.themulch.eu erhältlich.

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⏻ kurz, um den Verarbeitungsprozess zu starten. Das Gerät teilt Ihnen mit, dass die Verarbeitung des Restabfalls beginnt: „Verarbeitung der Lebensmittelabfälle beginnt".

  **ACHTUNG**: Wir empfehlen, das Gerät **NICHT** zu öffnen, wenn es in Betrieb ist. Falls Sie das Gerät dennoch während des Betriebs und des Verarbeitungsprozesses öffnen und Essenreste hinzufügen, erklingt die Nachricht

„Verarbeitung im Wartestatus. Bitte den Deckel schließen". In diesem Fall müssen Sie den Deckel schließen, das Gerät verschließen und erneut den Ein-/Ausschalter drücken, um den Verarbeitungsprozess fortzusetzen. Die Nachricht „Verarbeitung beginnt jetzt" erklingt erneut. Wenn der Ein-/Ausschalter NICHT erneut gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch in den Storage Modus.
**ACHTUNG**: Wenn Sie das Gerät ausschalten, wenn es (teilweise) gefüllt ist, wird sich der Inhalt allmählich entbinden und einen Geruch verbreiten.

- Die Restabfallverarbeitung dauert durchschnittlich ca. 3 bis 5 Stunden, je nach Menge und Art des Restabfalls. Die LED Beleuchtung am Display zeigt an, in welcher Phase sich das Gerät befindet:




- Der integrierte Multisensor kontrolliert die benötigte Trockenzeit, um überflüssigen Energieverbrauch zu vermeiden.
- Wenn die Verarbeitung des Restabfalls beendet ist, schaltet sich das Gerät automatisch in Standby Modus.

**ACHTUNG**: Um das Gerät, wenn es nicht benutzt wird, manuell abzuschalten, genügt es, den Ein-/Ausschalter ⏻ auf dem Bediendisplay für ca. 7 Sekunden einzudrücken. Es erklingen 2 Signaltöne und die LED Beleuchtung erlischt. Um das Gerät danach wieder einzuschalten, drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter. Die LED Beleuchtung brennt wieder.

- Der trockene Reststoff kann nun als Dünger für Pflanzen verwendet werden oder kann ohne Gerüche z.B. in einem Bio-Eimer aufbewahrt werden.

**b) Audio Guidance-Funktion**

- Die Audio Guidance-Funktion gibt mündlich die Phase des Verarbeitungsprozesses sowie mögliche Störungen an.

**ACHTUNG**: Bei einer Störung blinken außerdem verschiedene LEDs (siehe **Punkt 7. Praktische Hinweise bei Störungen**). Wenn Sie sich die Störung erneut über die Audio Guidance-Funktion anhören möchten, genügt es, kurz den Ein-/Ausschalter ⏻ auf dem Bediendisplay einzudrücken.

Die Audio Guidance-Funktion ausschalten:

- Öffnen Sie den Deckel und drücken Sie ca. 5 Sekunden die Taste zur Selbstreinigung. Die Abschaltung der Funktion wird mündlich bestätigt: „Sprache deaktiviert".
  **ACHTUNG**: Mögliche Störungen werden bei deaktivierter Audio Guidance-Funktion dennoch mündlich mitgeteilt.
- Wiederholen Sie diesen Schritt, wenn die Funktion erneut aktiviert werden soll.

**c) Storage-Funktion**

- Wenn der Eimer (teilweise) mit Restabfall gefüllt ist und das Gerät eingeschaltet und verschlossen ist (aber außer Betrieb), schaltet sich das Gerät automatisch in die Storage-Funktion. Diese Funktion schmilzt den Restabfall teilweise, damit er nicht fault und damit später noch Abfälle zur Verarbeitung hinzugefügt werden können. Sie besparen dadurch Energie.

**d) Aufbewahrungsfach**

The Maxi MULCH verfügt, vorne am Gerät, über ein Fach zur Aufbewahrung, das Lebensmittelreste für ganze 6 Trockenzykli aufbewahren kann. Dadurch brauchen Sie den trockenen Reststoff nicht nach jedem Verarbeitungsprozess zu entfernen, sondern können diesen im Aufbewahrungsfach lagern, damit Sie - als Pflanzendünger oder zum geruchsfrei lagern z.B. in der Biotonne - eine größere Menge ansammeln können.

## 4. FÜR VERARBEITUNG DURCH THE MAXI MULCH GEEIGNET

| GEEIGNET | UNGEEIGNET |
|---|---|
| Gemüse | Non-Food wie Steine, Metall, Glas, Plastik... |
| Salat | Große Knochen bzw. Beine, z.B. Côte à l'os, Kotelett, ... |
| Kohl | Karton, Papier |
| Brot | Andere harte Gegenstände |
| Gebackene Nahrung | Lebende Tiere, Insekten, ... |
| Getrocknetes Obst | Kerne von Nektarinen, Pfirsichen, Avocados, Mangos, Pflaumen, ... |
| Beeren | Schalen von Muscheln, Austern... |
| Obst | |
| Eier (mit und ohne Schale) | |
| Geflügel | |
| Dünne Hähnchenknochen | |
| Alle Fleischsorten | |
| Kaffeesatz,Teeblätter und Papierteesäckchen | |
| Fisch und Meeresfrüchte, z.B. Krabbe, Hummer... | |
| Schnecken | |
| Alle Lebensmittelreste | |

## 5. ENERGIEBESPARENDE TIPPS

- Beginnen Sie den Prozess der Lebensmittelverarbeitung mit einem maximal gefüllten Eimer.
- Lassen Sie wässerige Stoffe, z.B. Obst, möglichst gut austropfen in einem Sieb, bevor Sie sie in den Eimer geben. Je trockener die Stoffe sind, desto kürzer ist der Verarbeitungsprozess.
- Schneiden Sie Nahrungsreste in kleine Stücke, bevor Sie sie in den Eimer geben.

## 6. REINIGING & WARTUNG

Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät komplett abkühlen lassen, bevor Sie es zerlegen.

**a) Gehäuse und Deckel**

Das Gehäuse und den Deckel des Gerätes mit einem feuchten Tuch reinigen und gründlich abtrocknen.

**b) Abnehmbare Innenabdeckung aus Edelstahl**

- Entfernen Sie die abnehmbare Innenabdeckung aus Edelstahl, indem Sie sie mit beiden Händen aus dem Deckel ziehen.
- Reinigen Sie die Innenabdeckung in warmer Seifenlauge mit einer weichen Bürste oder einem Tuch, oder in der Spülmaschine.

**c) Eimer**

- Den Eimer entfernen, indem Sie ihn mittels des Handgriffes aus dem Gerät heben.
- Reinigen Sie den Eimer in warmer Seifenlauge mit einer weichen Bürste oder einem Tuch, oder in der Spülmaschine.

  **ACHTUNG**: Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Objekte oder scheuernde oder harte Spülbüsten, da diese die Oberfläche beschädigen können

- Stellen Sie den Eimer wieder in das Gerät, mit den 3 Schrauben in den dafür vorhergesehenen Löchern, und drücken Sie den Handgriff herunter. Beachten Sie dabei, dass das Antriebsrad an der Unterseite des Eimers korrekt in das

Gerät passt. Wenn dies nicht der Fall ist, heben Sie den Eimer erneut aus dem Gerät und stellen Sie ihn vorsichtig wieder hinein.

**ACHTUNG**: Das Antriebsrad an der Unterseite des Eimers muss immer komplett trocken sein, bevor Sie den Eimer wieder einbringen.

- Das Gerät hat eine selbstreinigende Funktion. Um diese Funktion einzuschalten:
  - Füllen Sie den Eimer bis zum Füllstrich mit Wasser ohne Spülmittel oder Essig.
  - Verschließen Sie das Gerät, indem Sie den Schiebeschalter zum Verschließen auf die Position 🔒 schieben.
  - Drücken Sie die Taste zur Selbstreinigung.
  - Die automatische Reinigung beginnt nach dem Signalton. Die 3 Funktionstasten leuchten auf und die Nachricht „Reinigung des Eimers beginnt" erklingt. Die automatische Selbstreinigung dauert ca. 1 Stunde. Anschließend schaltet sich das Gerät in den Standby Modus. Der Ventilator dreht sich weiterhin, bis das Gerät mittels des Ein-/Ausschalters manuell ausgeschaltet wird.
  - Gießen Sie das dreckige Wasser ab und trocknen Sie den Eimer mit einem Tuch ab.

**d) Wasserkollektor**

Während des Verarbeitungsprozesses kann Wasser freikommen, das im Wasserkollektor neben dem Eimer aufgefangen wird. Entfernen Sie das Wasser, indem Sie den Eimer aus dem Gerät nehmen und ihn leeren. Den Kollektor mit warmem Wasser reinigen und gründlich trocknen.

**e) Filter**

- Der Aktivkohlefilter muss alle 4 bis 6 Monate gewechselt werden oder sobald ein Essiggeruch wahrgenommen wird.
- Dies geschieht folgendermaßen:
  - Lösen Sie den Dampfkollektor und öffnen Sie die Filterabdeckplatte an der Rückseite des Gerätes, indem Sie sanft die PUSH-Angabe drücken (siehe **Fig. 11**).
  - Entfernen Sie das Verschlussstück zur Luftleitung und nehmen Sie den alten Filter aus dem Gerät (siehe **Fig. 12 & 13**).
  - Bringen Sie den neuen Filter im Gerät an und befestigen Sie das Verschlussstück zur Luftleitung wieder am Filter (siehe **Fig. 14 & 15**).
  - Schließen Sie die Filterabdeckplatte wieder. Üben Sie dabei einen sanften Druck auf die PUSH-Angabe aus.
  - Bringen Sie den Dampfkollektor an der Außenseite der Filterabdeckplatte, in den dafür vorhergesehenen Löchern an, und klicken Sie fest, indem Sie sanft nach rechts schieben (siehe **Fig. 16**).

*Fig. 11* *Fig. 12* *Fig. 13* *Fig. 14* *Fig. 15* *Fig. 16*

**f) Wasserablauf**

Wenn der Wasserbehälter voll ist, erklingt die Fehlermeldung „Verschluss unter dem Filter öffnen und das Wasser entfernen" und das Wasser muss entfernt werden. Befolgen Sie dafür diese Schritte:

- Öffnen Sie die Abdeckplatte für Netzkabel und Wasserablauf an der Rückseite des Gerätes (siehe **Fig. 17**).
- Ziehen Sie den Wasserablauf sanft heraus und stellen Sie einen Eimer unter das Ablaufende (siehe **Fig. 18**).
- Drehen Sie den Hahn auf die „**Open**"-Position (parallel zum Ablauf), damit das überflüssige Wasser abfließen kann (siehe **Fig. 19**).
- Drehen Sie den Hahn nach der Leerung des Eimers auf die „**Lock**"-Position (im rechten Winkel zum Ablauf), um den Ablauf wieder zuzudrehen (siehe **Fig. 20**). Beachten Sie, dass der Hahn immer völlig zugedreht ist, damit kein Wasser heraustropfen kann.
- Schließen Sie die Abdeckplatte.

*Fig. 17*

*Fig. 18*

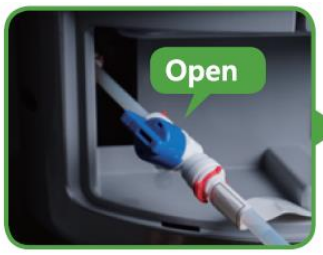



*Fig. 19*

*Fig. 20*

**ACHTUNG**: Wenn das überflüssige Wasser nicht entfernt wird, kann das Gerät einen unangenehmen Geruch verbreiten und kann dies am Gerät unwiderruflichen Schaden verursachen.

## 7. PRAKTISCHE TIPPS BEI STÖRUNGEN

Benutzen Sie das Gerät **NICHT**, wenn es eine Störung anzeigt. Nehmen Sie zuerst folgende Kontrollpunkte (siehe Tabelle) durch. Für weitere Erklärungen zu den Fehlermeldungen, FAQs und praktischen Tipps, surfen Sie zur Webseite www.themulch.eu.

| **Fehlermeldung >** | | **Fehler 1** | **Fehler 2** | **Fehler 3** | **Fehler 4** | **Fehler 5** | **Fehler 6** | **Fehler 7** | **Fehler 8** | **Deckel offen** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Display>** | ⏻ | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ☀ |
| | ☼ | ☀ | | | ☀ | ☀ | | ☀ | ☀ | |
| | ⁞⁞⁞ | | ☀ | | ☀ | | ☀ | ☀ | ● | |
| | ✣ | | | ☀ | | ☀ | ☀ | ☀ | ● | |
| **Niedriger Signalton** | | 5 Signaltöne | | | | | | | | |

**Zeichenerklärung:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Fehler 1: | Motor überbelastet | Fehler 6: | Problem am Luftsensor |
| Fehler 2: | Motor hat keinen Anschluss | Fehler 7: | Problem am Ventilator |
| Fehler 3: | Problem beim Aufwärmen | Fehler 8: | Andere Stoffe detektiert |
| Fehler 4: | Problem am Wärmesensor | Deckel offen: | Deckel offen |
| Fehler 5: | Problem mit der Lufttemperatur | | |

● Kontinuierliche LED ☀ Blinkende LED

Das Gerät funktioniert **NICHT** oder der Ein-/Ausschalter brennt **NICHT**:

- Prüfen Sie, ob Ihr Gerät an der richtigen Netzspannung angeschlossen ist und ob es Netzspannung gibt.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, das Gerät **NICHT** benutzen, sondern sofort zur Verkaufsstelle zurückbringen.

Wenn die Störung **NICHT** behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle.

**DAS GERÄT IST FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH HERGESTELLT. BEI GEWERBLICHEM GEBRAUCH IST DIE GEWÄHRLEISTUNG UNMITTELBAR HINFÄLLIG.**
**JEDER SCHADEN INFOLGE UNGEEIGNETEN GEBRAUCHS WIRD NICHT VON DER GEWÄHRLEISTUNG GEDECKT.**
**WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, TECHNISCHE ÄNDERUNGEN DURCHZUFÜHREN**

## 8. GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Die gesetzliche Gewährleistung gilt ab dem Kaufdatum. Der Kaufnachweis bestimmt das Datum des Kaufs. Die Dauer und die Bedingungen der Garantie hängen von der nationalen Gesetzgebung des Landes ab, in dem das Produkt gekauft wurde. Wenn Sie ein defektes Gerät haben, wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an Ihren Händler.

Der Benutzer ist für die Reinigung und ordnungsgemäße Verpackung des defekten Geräts verantwortlich, bevor es zur Reparatur angeboten wird. Es reicht nicht aus, das Gerät in einen Kartonbehälter mit Papier zu packen. FRITEL haftet nicht für Schäden aufgrund unzureichender Verpackung, dadurch entfält die Garantie unwiderruflich.

Gewährleistungsbedingungen:

- Die Gewährleistung deckt kostenfreie Reparatur und/oder Ersatz aller Teile, die von unserer technischen Abteilung als Konstruktions-, Material- oder Fabrikationsfehler anerkannt werden. Die Gewährleistung deckt weder Schäden noch Verschleiß der Ersatzteilen ab.
- Die Gewährleistung gilt nur für den Erstkäufer.
- Die Portokosten für den Hin- und Rückversand gehen immer zu Lasten des Käufers.
- **Die Gewährleistung gilt nur nach Vorlage des originalen Kaufbelegs (keine Kopie).**
- Die Gewährleistung gilt nicht bei normalem Verschleiß, z.B. Kratzer und Schäden am Eimer.

Die Gewährleistung ist hinfällig bei:

- Falschem Anschluss, z.B. übermäßigen Netzspannungsschwankungen.
- Nicht normalem, gewerblichem oder zweckwidrigem Gebrauch oder Behandlung.
- Fehlender oder falscher Wartung.
- Geräten, die von unautorisierten Personen verändert oder repariert wurden.
- Geräten, deren Kennnummern beseitigt oder geändert wurden.
- Nichtbefolgung der Angaben der Bedienungsanleitung

Für Geräte, die nicht durch eine Garantie abgedeckt sind wegen oben genannten Ursachen, werden alle Kosten (Transport, Verwaltung, Prüfung und Handhabung) durchgerechnet.

Die aktuellste Version der detaillierten gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen, sowie die detaillierten kommerziellen Gewährleistungsbedingungen sind immer zu finden auf www.fritel.com.

## 9. UMWELTSCHUTZ

Stellen Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht zum normalen Hausmüll, sondern geben Sie es in einem offiziellen Sammelpunkt zum Recycling ab. So tragen Sie zum Umweltschutz bei.

## 10. HAFTUNG

Alle Haftpflichten, hinsichtlich Verbraucher und anderen Personen, die sich aus dem **Nichtnachkommen** aller in dieser Gebrauchsanweisung vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften ergeben, können keinesfalls zu Lasten des Fabrikanten gehen. Bei **Nichtbefolgung** der Sicherheitshinweise schützt der Gebraucher dieses Geräts oder die Person, die die Sicherheitshinweisen **NICHT** befolgt hat, den Fabrikanten gegen alle Haftpflichten, die ihm zu Lasten gelegt werden können.

## 11. ZUBEHÖR, ERSATZTEILE UND FAQS

Besuchen Sie unsere Webseite www.themulch.eu für häufig gestellte Fragen sowie erhältliche Ersatz- und Zubehörteile!

**VOOR BIJKOMENDE INFORMATIE, RECEPTEN EN NUTTIGE TIPS OVER AL ONZE TOESTELLEN KAN U STEEDS TERECHT OP WWW.FRITEL.COM!**

**U VINDT ONS OOK OP FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN!**

***POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE, DES RECETTES ET POUR DES ASTUCES PRATIQUES, SURFEZ SUR LE SITE WWW.FRITEL.COM !***

**TROUVEZ-NOUS SUR FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN !**

**FOR ALL SUPPLEMENTARY INFORMATION, RECIPES AND PRACTICAL TIPS ABOUT ALL OUR APPLIANCES PLEASE VISIT OUR WEBSITE WWW.FRITEL.COM!**

**FIND US ON FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN!**

***EXTRA INFORMATIONEN, REZEPTE UND PRAKTISCHEN TIPPS ÜBER ALLE UNSEREN PRODUKTE FINDEN SIE UNTER WWW.FRITEL.COM !***

**BESUCHEN SIE UNS AUCH AUF FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN!**

**J. van RATINGEN NV-SA**
**Stadsheide 11 - B-3500 Hasselt**
info@fritel.com – **www.fritel.com**

**V2023-02**